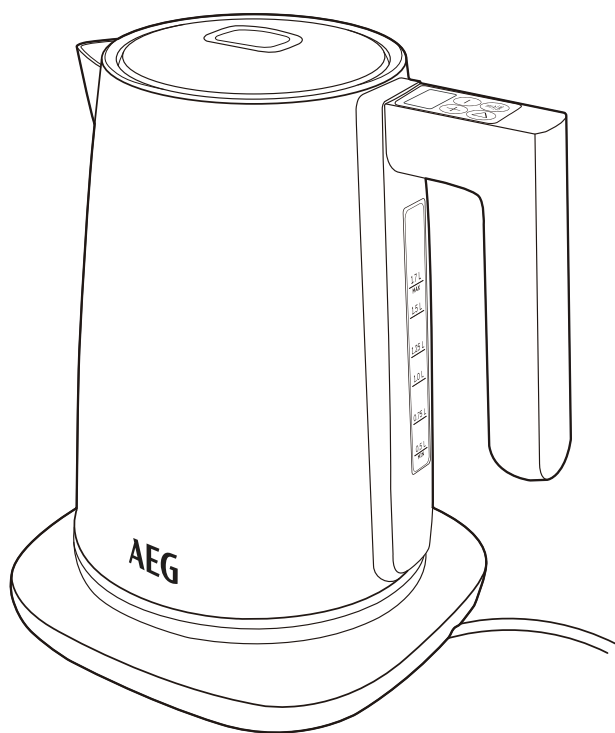


AEG

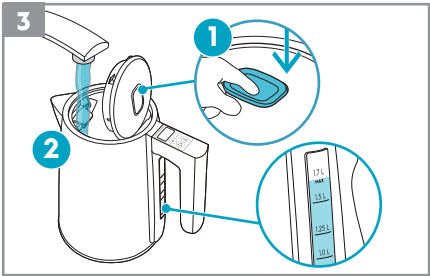
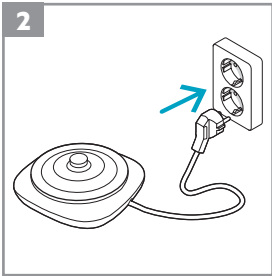
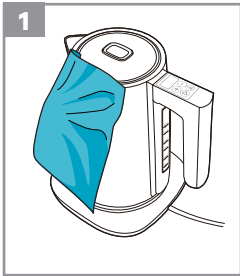
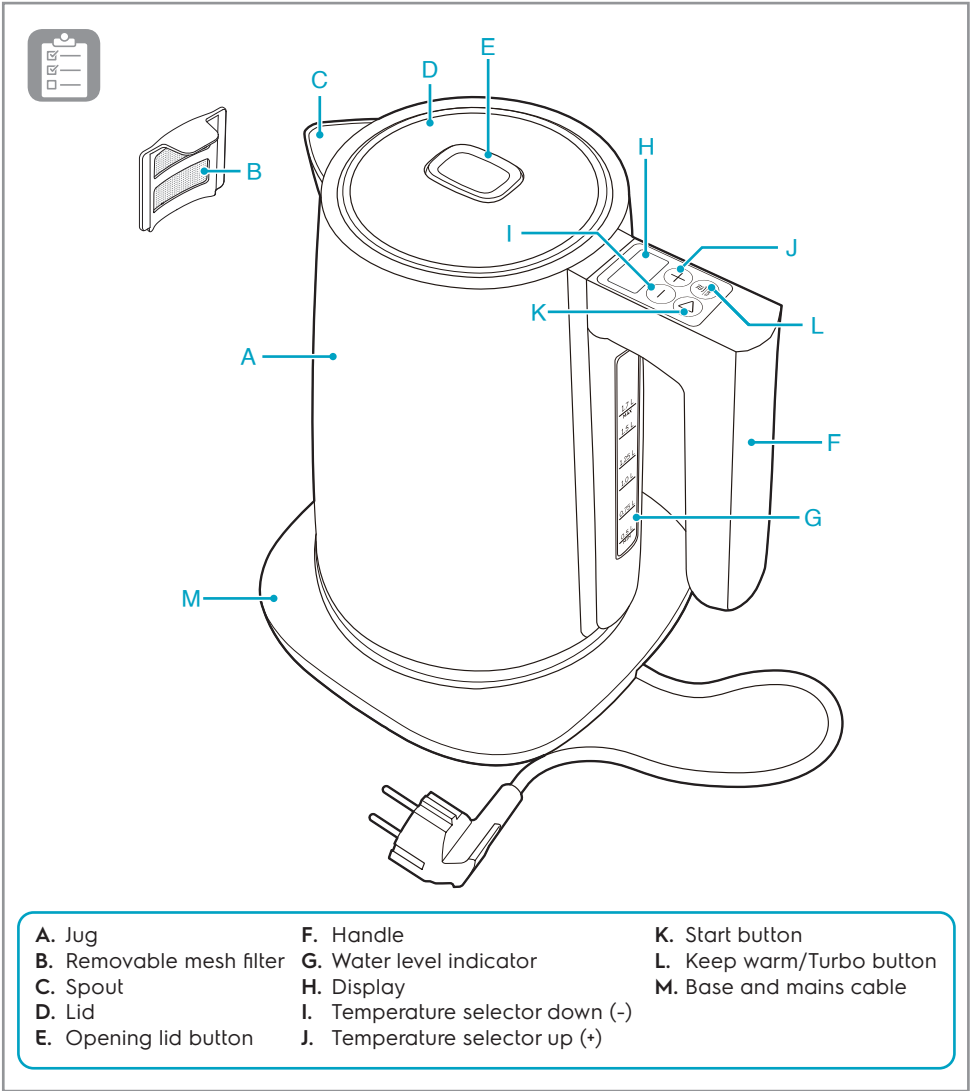
Instruction Book

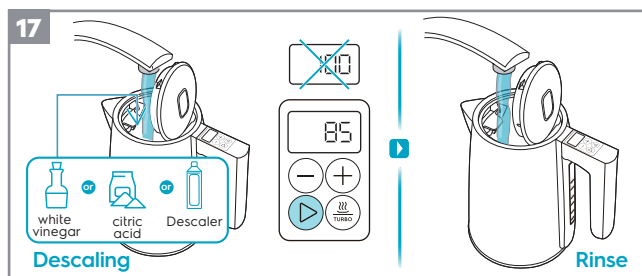
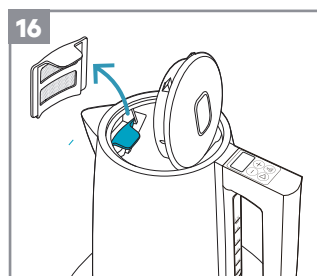
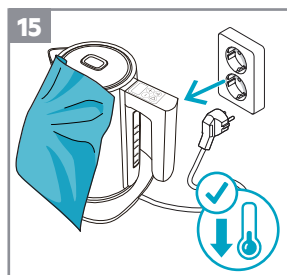
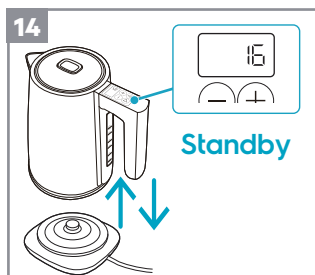
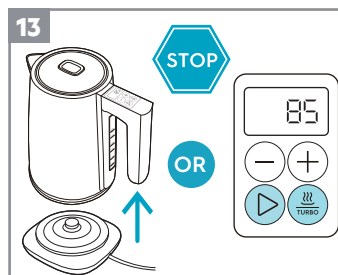
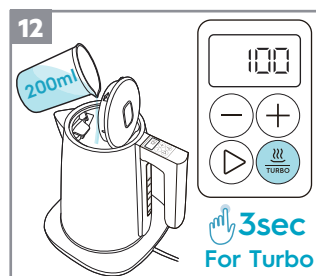
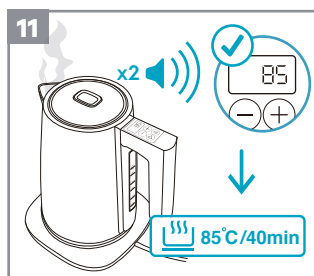
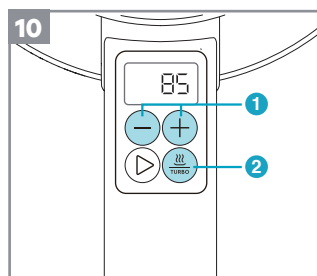
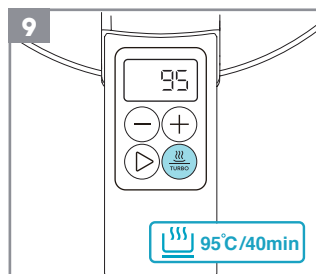
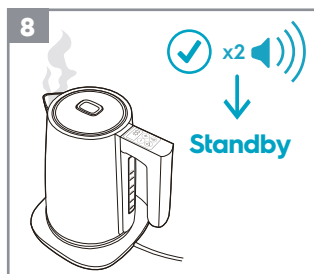
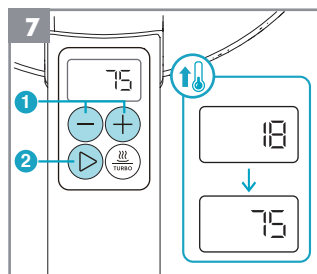
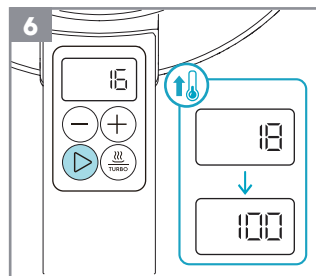
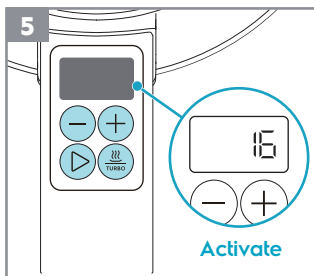
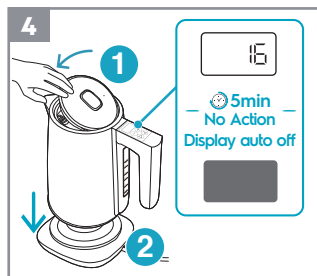
Zeitlos Collection
Kettle



EN	INSTRUCTION BOOK.....	05
BG	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ.....	07
CA	MANUAL D'INSTRUCCIONS	09
DE	GEBRAUCHSANWEISUNG	11
DK	BRUGSVEJLEDNING	13
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	15
FI	KÄYTTÖOHJEEN MUKAISESTI.....	17
FR	MODE D'EMPLOI.....	19
GR	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ.....	21
IT	MANUALE DI ISTRUZIONI.....	23
NL	GEBRUIKSAANWIJZING	25
NO	BRUKSANVISNING	27
PT	MANUAL DE INSTRUÇÕES.....	29
SE	INSTRUKTIONSMANUAL.....	31
AR	دليل التعليمات	33

COMPONENT





COMPONENTS

- | | |
|---------------------------------|---|
| A. Jug | H. Display |
| B. Removable mesh filter | I. Temperature selector down (—) |
| C. Spout | J. Temperature selector up (+) |
| D. Lid | K. START button |
| E. Opening lid button | L. KEEP WARM/TURBO button |
| F. Handle | M. Separate base and mains cable |
| G. Water level indicator | |

GETTING STARTED

- 1** Before first use, wipe the inside and outside of the kettle with a damp cloth.
- 2** Place the base unit on a firm and flat surface. Plug the mains plug into a wall socket. Redundant cord can be wound into the bottom of base unit.
- 3** Press the button to open the lid, pour water into the kettle. Make sure water level is visible in the water level indicator, but not exceeding the Max. mark. Fill at least 0,5 L water to ensure that the temperature shown on the display is reliable.
Recommended temperatures:
40°C for baby mixtures
80°C for delicate teas (green/white)
90 °C for instant coffee or soup
100°C for perfect black tea
- 4** Close the lid and make sure it snaps in correctly. Place the kettle onto the base. The display shows the water temperature. After 5 minutes without operation, the display turns off/black.
- 5** When the display is off/black, press any button and turn on the display, which shows the water temperature.
- 6** Press the START button and start heat the water to 100 °C. The display shows 100 °C and after 3 seconds it shows the real time water temperature.
- 7** To heat water to selected temperature (not boiling): Press the buttons + or — to select temperature. Press the START button to start heating the water. After 3 seconds, the display will turn from selected temperature to the real time water temperature.
- 8** When the water boils or the selected temperature is reached, the kettle beeps 2 times and switches off automatically.
- 9** Press the KEEP WARM/TURBO button and start to keep it warm at 95 °C for 40 minutes.
- 10** To heat water to selected temperature and keep it warm at the selected temperature: Press the buttons + or — to select temperature and then press the KEEP WARM/TURBO button.
- 11** When the selected temperature is reached, the kettle beeps 2 times and keeps the water warm at the selected temperature for 40 minutes.
- 12** To boil only 1 cup of water, fill the kettle with 1 cup of water (approx. 200ml), and long press KEEP WARM/TURBO button for 3 seconds. When the water boils, the kettle beeps 2 times and switches off automatically.
- 13** The automatic switch off function. When the water has boiled or the kettle is moved from the base, it will switch off automatically. If you wish to stop it in the middle of the heating/keeping warm process, simply press the START or KEEP WARM/TURBO button again. The white LED light on the START or KEEP WARM/TURBO button indicates it's in working progress.
- 14** When the kettle is lifted up off and put back on the base, the display will show the real time water temperature and turns off/black after 5 minutes.

CLEANING AND CARE

Check the product regularly for signs of deterioration that may make it unsuitable for food contact, such as cracks, blisters, delamination, shrinkage, stickiness, corrosion, or other visible changes in texture or appearance. Follow cleaning and care instructions to prevent deterioration.

- 15** Before cleaning, always unplug the appliance. Never rinse or immerse the kettle or base unit in water. Just wipe with a damp cloth, using no abrasive detergents. Occasionally rinse out the kettle with clean water.
- 16** To clean the mesh filter, grab the strainer insert and lift out. Cleaning the heating plate - superficial spots of rust may appear on the base unit. Remove with a stainless steel cleaning agent.
- 17** Decalcifying is recommended regularly, depending on water hardness. Fill the kettle with water and decalcifier according to decalcifier product instructions. Do not boil the solution as it may foam over. Afterwards, rinse kettle thoroughly with fresh water.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The appliance switches off before boiling.	Too much lime scale at the base of the kettle.	Run the decalcifying procedure.
The appliance does not switch off.		Close lid until it locks
		Insert the strainer correctly.
The appliance cannot be switched on.	After operating with little or no water, the appliance has not cooled down sufficiently.	Allow to cool a short time and try again.
The display shows "E3" error code.	The thermostat is overheated.	Turn off the machine to cool down or add water again.
Kettle alarm, "START" button light flashing.	The NTC is short-circuited or disconnected.	Return the machine to service center.
Water temperature is lower than the setting.	Temperature sensor is covered with dirt after the kettle being misused warming other food / beverage than water.	Clean Temperature sensor, a pin shaped part, located in the bottom of inner kettle tank..
	Under TURBO program, water volume is more than 200ml.	Under TURBO program, water volume less than 200ml.

КОМПОНЕНТИ

BG

- | | |
|----------------------------------|---------------------------------------|
| A. Кана | H. Екран |
| B. Подвижен мрежест филтър | I. Селектор за температура надолу (—) |
| C. Чучур | J. Селектор за температура нагоре (+) |
| D. Капак | K. Бутон СТАРТ |
| E. Бутон за отваряне на капака | L. Бутон за ПОДДЪРЖАНЕ НА |
| F. Дръжка | ТОПЛИНА/ТУРБО |
| G. Индикатор за нивото на водата | M. Отделна основа и захранващ кабел |

НАЧАЛО

- 1 Преди първа употреба избършете вътрешната и външната страна на каната за вода с влажна кърпа.
- 2 Поставете основата на твърда и равна повърхност. Включете захранващия кабел в стенов контакт. Можете да навиете излишния кабел в долната част основата.
- 3 Натиснете бутона, за да отворите капака и налейте вода в каната. Уверете се, че нивото на водата се вижда в индикатора за ниво на водата, но не надвишава маркировката за максимум. Напълнете поне 0,5 л вода, за да сте сигурни, че температурата, показана на екрана, ще бъде достигната. Препоръчителни температури: 40°C за бебешка храна, 80°C за деликатни чайове (зелен/бял), 90°C за разтворимо кафе или супа, 100°C за перфектен черен чай
- 4 Затворете капака и се уверете, че щраква правилно. Поставете каната за вода върху основата. Температурата на водата се показва на екрана. Ако каната не работи 5 минути, екранът се изключва/става черен.
- 5 Когато екранът се изключи/стане черен, натиснете който и да е бутон, за да включите екрана, който ще покаже температурата на водата.
- 6 Натиснете бутона СТАРТ, за да започне затопляне на водата до 100°C. Екранът показва 100°C и след 3 секунди показва температурата на водата в реално време.
- 7 За затопляне на водата до избраната температура (без да кипва): Натиснете бутоните + или —, за да изберете температурата. Натиснете бутона СТАРТ, за да започне затопляне на водата. 3 секунди след достигане на избраната температура, екранът ще покаже температурата на водата в реално време.
- 8 Когато водата кипне или избраната температура бъде достигната, каната за вода издава звуков сигнал 2 пъти и се изключва автоматично.
- 9 Натиснете бутона за ПОДДЪРЖАНЕ НА ТОПЛИНА/ТУРБО и поддържайте температура на водата 95°C в продължение на 40 минути.
- 10 За затопляне на водата до избрана температура и за да я поддържате топла на избраната температура: Натиснете бутоните + или —, за да изберете температура. След това натиснете бутона за ПОДДЪРЖАНЕ НА ТОПЛИНА/ТУРБО.
- 11 Когато сте избрали програмата ПОДДЪРЖАНЕ НА ТОПЛИНА, при достигане на избраната температура, каната за вода издава звуков сигнал 2 пъти и поддържа водата топла на избраната температура в продължение на 40 минути.
- 12 За да кипнете само 1 чаша вода, напълнете каната за вода с 1 чаша вода (прибл. 200 мл) и натиснете продължително бутона ПОДДЪРЖАНЕ НА ТОПЛИНА/ТУРБО за 3 секунди. Когато водата кипне, каната за вода издава звуков сигнал 2 пъти и се изключва автоматично.
- 13 Функцията за автоматично изключване. Когато водата кипне или каната се премести от основата, тя ще се изключи автоматично. **Ако желаете да спрете по средата на процеса на затопляне/поддържане на топлина, просто натиснете отново бутона СТАРТ или бутона за ПОДДЪРЖАНЕ НА ТОПЛИНА/ТУРБО.** Бялата LED светлина на бутона СТАРТ или на бутона ПОДДЪРЖАНЕ НА ТОПЛИНА/ТУРБО показва, че каната работи.
- 14 Когато каната се вдигне от основата и след това се постави обратно на нея, екранът ще покаже температурата на водата в реално време и ще се изключи/ще стане черен след 5 минути.

ПОЧИСТВАНЕ И ГРИЖА

Проверявайте продукта редовно за признаци на влошаване на характеристиките му, които могат да го направят неподходящ за контакт с храна – например пукнатини, мехури, лющене, свиване, лепкавост, корозия или други видими промени в текстурата или външния вид. Следвайте инструкциите за почистване и грижа, за да предотвратите влошаване на характеристиките на продукта.

- 15** Преди почистване винаги изключвайте уреда от контакта. Никога не изплаквайте и не потапяйте каната за вода или основата във вода. Просто избършете с влажна кърпа без да използвате абразивни почистващи препарати. От време на време изплаквайте каната с чиста вода.
- 16** За да почистите мрежестия филтър, хванете цедката и я извадете. Почистване на нагревателната плоча – по основата могат да се появят повърхностни петна от ръжда. Отстранете ги с почистващ препарат за инoks.
- 17** Отстраняването на котлен камък е препоръчително да се извършва редовно, в зависимост от твърдостта на водата. Напълнете каната с вода и препарат за отстраняване на котлен камък според инструкциите на продукта за отстраняване на котлен камък. Не кипвайте разтвора, защото може да се образува пяна. След това изплакнете обилно каната с прясна вода.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Уредът се изключва преди кипене.	Има твърде много котлен камък в основата на каната за вода.	Извършете процедурата за отстраняване на котлен камък.
Уредът не се изключва.		Затворете капака, докато се заключи
		Поставете цедката правилно.
Уредът не може да се включи	След работа с малко или без вода, уредът не се е охладил достатъчно.	Оставете да се охлади за кратко и опитайте отново.
Екранът показва код за грешка „Е3“	Термостатът е прегрял	Изключете машината, за да се охлади или добавете вода отново
Аларма на каната, индикаторът на бутона „СТАРТ“ мига	NTC е дал на късо или е изключен	Върнете машината в сервисния център
Температурата на водата е по-ниска от настройката.	Температурният сензор е покрит със замърсявания, след като каната за вода е използвана неправилно за затопляне на други храни/напитки, различни от вода.	Почистете температурния сензор - частта с форма на щифт, разположена в долната част на вътрешността на резервоара на каната.
	В програма „ТУРБО“, количеството вода е повече от 200 мл	В програма ТУРБО, количеството вода е под 200 мл

COMPONENTS

- | | |
|--|--|
| A. Gerra | H. Pantalla |
| B. Filtre de malla extraïble | I. Botó de reducció de temperatura(—) |
| C. Broc | J. Botó d'augment de temperatura(+) |
| D. Tapa | K. Botó INICI |
| E. Botó d'obertura de la tapa | L. Botó MANTENIR CALENT/TURBO |
| F. Màneç | M. Base independent amb cable d'alimentació |
| G. Indicador del nivell d'aigua | |

PRIMERS PASSOS

- 1** Abans del primer ús, netegeu l'interior i l'exterior del bullidor d'aigua amb un drap humit.
- 2** Col·loqueu la base sobre una superfície plana i estable. Endol·leu l'aparell a una presa de corrent. Podeu enrotllar l'excés de cable a la part inferior de la base.
- 3** Premeu el botó d'obertura de la tapa i ompliu el bullidor d'aigua amb aigua. Assegureu-vos que el nivell d'aigua sigui visible a l'indicador corresponent i que no superi la marca "MÀX". Ompliu-lo amb 0,5 litres d'aigua, com a mínim, per garantir que la temperatura mostrada a la pantalla sigui precisa. Temperatures recomanades:
40 °C per a preparats infantils
80 °C per a tes delicats (verd o blanc)
90 °C per a cafè soluble o sopes instantànies
100 °C per a te negre
- 4** Tanqueu la tapa i assegureu-vos que quedi ben encaixada. Col·loqueu el bullidor d'aigua sobre la base. La pantalla mostrarà la temperatura de l'aigua. Després de 5 minuts sense cap operació, la pantalla s'apagarà.
- 5** Quan la pantalla estigui apagada, premeu qualsevol botó per tornar-la a activar. La pantalla mostrarà la temperatura actual de l'aigua.
- 6** Premeu el botó INICI per escalfar l'aigua fins a 100 °C. La pantalla mostrarà 100 °C i, al cap de 3 segons, passarà a mostrar la temperatura real de l'aigua.
- 7** Escalfament fins a una temperatura seleccionada (sense arribar a l'ebullició): Premeu els botons + o — per seleccionar la temperatura desitjada. Premeu el botó INICI per començar l'escalfament. Al cap de 3 segons, la pantalla deixarà de mostrar la temperatura seleccionada i passarà a mostrar la temperatura real de l'aigua.
- 8** Quan l'aigua bulli o arribi a la temperatura seleccionada, el bullidor d'aigua emetrà dos senyals acústics i s'apagarà automàticament.
- 9** Premeu el botó MANTENIR CALENT/TURBO per mantenir l'aigua a 95 °C durant 40 minuts.
- 10** Escalfament i manteniment de la temperatura seleccionada: Premeu els botons + o — per seleccionar la temperatura desitjada i, a continuació, premeu el botó MANTENIR CALENT/TURBO.
- 11** Quan l'aigua arribi a la temperatura seleccionada, el bullidor d'aigua emetrà dos senyals acústics i mantindrà l'aigua a aquesta temperatura durant 40 minuts.
- 12** Per bullir només una tassa d'aigua, ompliu el bullidor d'aigua amb una tassa d'aigua (uns 200 ml) i manteniu premut el botó MANTENIR CALENT/TURBO durant 3 segons. Quan l'aigua bulli, el bullidor d'aigua emetrà dos senyals acústics i s'apagarà automàticament.
- 13** Funció d'apagat automàtic. Quan l'aigua hagi bullit o quan retireu el bullidor d'aigua de la base, s'apagarà automàticament. Si voleu interrompre el procés d'escalfament o de manteniment de la temperatura abans que finalitzi, torneu a prémer el botó INICI o MANTENIR CALENT/TURBO. L'indicador LED blanc del botó INICI o MANTENIR CALENT/TURBO indica que el bullidor d'aigua està en funcionament.
- 14** Quan retireu el bullidor d'aigua de la base i el torneu a col·locar, la pantalla mostrarà la temperatura actual de l'aigua i s'apagarà al cap de 5 minuts.

NETEJA I MANTENIMENT

Comproveu el producte regularment per detectar signes de deteriorament que el puguin fer no apte per al contacte amb aliments, com ara esquerdes, bombolles, delaminació, contracció, adherència, corrosió o altres canvis visibles en la textura o l'aparença. Seguiu les instruccions de neteja i cura per prevenir-ne el deteriorament.

- 15** Abans de netejar l'aparell, desendolieu-lo sempre. No esbandiu ni submergiu mai el bullidor d'aigua ni la base en aigua. Netegeu-los únicament amb un drap humit. No utilitzeu detergents abrasius. Esbandiu periòdicament l'interior del bullidor d'aigua amb aigua neta.
- 16** Per netejar el filtre de malla, subjecteu-lo i extraieu-lo cap amunt. Neteja de la placa calefactora - És possible que apareguin petites taques superficials d'òxid a la base. Elimineu-les amb un producte de neteja per a acer inoxidable.
- 17** Es recomana descalcificar el bullidor d'aigua periòdicament, en funció de la duresa de l'aigua. Ompliu el bullidor d'aigua amb aigua i producte descalcificador seguint les instruccions del fabricant. No feu bullir la solució, ja que podria formar escuma i vessar. Quan hàgiu acabat, esbandiu bé el bullidor d'aigua amb aigua neta.

RESOLUCIÓ DE PROBLEMES

PROBLEMA	POSSIBLE CAUSA	SOLUCIÓ
L'aparell s'apaga abans que l'aigua bulli.	Hi ha massa calç acumulada a la base del bullidor d'aigua.	Executeu el procediment de descalcificació.
L'aparell no s'apaga.		Tanqueu la tapa fins que quedi bloquejada. Col·loqueu correctament el filtre.
L'aparell no es pot encendre.	Després de funcionar amb poca aigua o sense aigua, l'aparell no s'ha refredat prou.	Deixeu que la màquina es refredi durant uns minuts i torneu-ho a provar.
A la pantalla es mostra el codi d'error «E3».	El termòstat s'ha sobreescalfat.	Apagueu la màquina perquè es refredi o torneu-hi a afegir aigua.
El bullidor d'aigua emet un avís acústic i l'indicador del botó INICI parpelleja.	El sensor NTC està curtcircuitat o desconnectat.	Porteu la màquina a un centre de servei tècnic autoritzat.
La temperatura de l'aigua és inferior a la configurada.	El sensor de temperatura està brut perquè s'han escalfat aliments o begudes diferents de l'aigua.	Netegeu el sensor de temperatura, una peça amb forma de passador situada al fons del dipòsit interior del bullidor d'aigua.
	En el programa TURBO hi ha més de 200 ml d'aigua.	En el programa TURBO, feu servir menys de 200 ml d'aigua.

KOMPONENTEN

- | | |
|--|---|
| A. Kaffeekanne | H. Display |
| B. Abnehmbarer Filter | I. Temperaturwahlschalter nach unten (—) |
| C. Auslauf | J. Temperaturwahlschalter nach oben (⊕) |
| D. Deckel | K. Schaltfläche START |
| E. Taste zum Öffnen des Deckels | L. Schaltfläche WARM HALTEN / TURBO |
| F. Griff | M. Separates Sockel- und Netzkabel |
| G. Anzeige des Wasserstands | |

ERSTE SCHRITTE

- 1** Wischen Sie vor dem ersten Gebrauch den Wasserkocher innen und außen mit einem feuchten Tuch ab.
- 2** Stellen Sie die Basiseinheit auf eine feste und ebene Oberfläche. Stecken Sie den Netzstecker in eine Wandsteckdose. Überschüssige Kabellänge kann in den Boden der Basiseinheit gewickelt werden.
- 3** Drücken Sie die Taste, um den Deckel zu öffnen, und gießen Sie Wasser in den Wasserkocher. Stellen Sie sicher, dass der Wasserstand in der Wasserstandsanzeige sichtbar ist, aber die Markierung Max. nicht überschreitet. Mindestens 0,5 l Wasser auffüllen, um sicherzustellen, dass die auf dem Display angezeigte Temperatur zuverlässig ist. Empfohlene Temperaturen: 40 °C für Babynahrung, 80 °C für empfindliche Tees (grün/weiß), 90 °C für Instantkaffee oder Suppe, 100 °C für perfekten schwarzen Tee.
- 4** Schließen Sie den Deckel und stellen Sie sicher, dass er richtig einrastet. Stellen Sie den Wasserkocher auf den Sockel. Auf dem Display wird die eingestellte Temperatur angezeigt. Nach 5 Minuten ohne Betrieb schaltet sich das Display aus / wird schwarz.
- 5** Wenn das Display ausgeschaltet / schwarz ist, drücken Sie eine beliebige Schaltfläche. Dadurch schaltet sich das Display ein, das die Wassertemperatur anzeigt.
- 6** Drücken Sie die START-Schaltfläche und erhitzen Sie das Wasser auf 100 °C. Das Display zeigt 100 °C und nach 3 Sekunden die Wassertemperatur in Echtzeit an.
- 7** Um Wasser auf die eingestellte Temperatur zu erhitzen (kein kochendes Wasser): Drücken Sie die Schaltflächen ⊕ oder —, um die Temperatur auszuwählen. Drücken Sie die START-Schaltfläche, um mit dem Erwärmen des Wassers zu beginnen. Nach 3 Sekunden wechselt das Display von der gewählten Temperatur zur Echtzeit-Wassertemperatur.
- 8** Wenn das Wasser kocht oder die gewählte Temperatur erreicht ist, piept der Wasserkocher 2 Mal und schaltet sich automatisch aus.
- 9** Drücken Sie die Schaltfläche WARM HALTEN / TURBO, um das Wasser 40 Minuten lang bei 95 °C warm zu halten.
- 10** Um Wasser zu erhitzen und bei eingestellter Temperatur warm zu halten: Drücken Sie die Schaltflächen ⊕ oder —, um die Temperatur auszuwählen, und dann die Schaltfläche WARM HALTEN / TURBO.
- 11** Im Programm WARM HALTEN piept der Wasserkocher zweimal, wenn die gewählte Temperatur erreicht ist, und hält das Wasser 40 Minuten lang bei der gewählten Temperatur warm.
- 12** Um nur 1 Tasse Wasser zu kochen, füllen Sie den Wasserkocher mit 1 Tasse Wasser (ca. 200 ml) und drücken Sie 3 Sekunden lang die Schaltfläche WARM HALTEN / TURBO. Wenn das Wasser kocht, piept der Wasserkocher 2 Mal und schaltet sich automatisch aus.
- 13** Die automatische Abschaltfunktion. Wenn das Wasser gekocht ist oder der Wasserkocher vom Sockel genommen wird, schaltet er sich automatisch aus. **Wenn Sie ihn während des Heiz- / Warmhaltevorgangs stoppen möchten, drücken Sie einfach erneut die Schaltfläche START oder WARM HALTEN / TURBO.** Die weiße LED-Leuchte auf der START- oder WARM HALTEN / TURBO-Schaltfläche zeigt an, dass der Vorgang läuft.
- 14** Wenn der Wasserkocher angehoben und wieder auf den Sockel gestellt wird, zeigt das Display die Wassertemperatur in Echtzeit an und schaltet sich nach 5 Minuten aus / wird schwarz.

REINIGUNG UND PFLEGE

Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Anzeichen von Abnutzung, die es für den Kontakt mit Lebensmitteln ungeeignet machen könnten, wie z. B. Risse, Blasenbildung, Ablösung, Schrumpfung, Klebrigkeit, Korrosion oder andere sichtbare Veränderungen der Textur oder des Aussehens. Um Abnutzungen vorzubeugen, befolgen Sie bitte die Reinigungs- und Pflegehinweise.

- 15** Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker aus der Steckdose. Spülen oder tauchen Sie den Wasserkocher oder die Basiseinheit niemals in Wasser. Wischen Sie ihn einfach mit einem feuchten Tuch ab und verwenden Sie keine Scheuermittel. Den Wasserkocher gelegentlich mit sauberem Wasser ausspülen.
- 16** Zum Reinigen des Filtersiebs den Siebeinsatz greifen und herausheben. Reinigen der Heizplatte – oberflächliche Roststellen können auf der Basiseinheit auftreten. Mit einem Reinigungsmittel für Edelstahl entfernen.
- 17** Regelmäßiges Entkalken wird je nach Wasserhärte empfohlen. Füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser und Entkalker gemäß den Produktanweisungen für Entkalker. Kochen Sie die Lösung nicht, da sie überschäumen könnte. Spülen Sie den Wasserkocher anschließend sorgfältig mit frischem Wasser aus.

PROBLEMBEHEBUNG

PROBLÈME	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Das Gerät schaltet sich vor dem Kochen aus.	Zu viel Kalk am Wasserkocherboden.	Führen Sie das Entkalkungsverfahren durch.
Das Gerät schaltet sich nicht aus.		Deckel schließen, bis er einrastet.
		Setzen Sie das Sieb richtig ein.
Das Gerät kann nicht eingeschaltet werden.	Nach dem Betrieb mit wenig oder gar keinem Wasser hat sich das Gerät nicht ausreichend abgekühlt.	Kurz abkühlen lassen und erneut versuchen.
Im Display erscheint der Fehlercode „E3“.	Das Thermostat ist überhitzt.	Das Gerät zum Abkühlen abschalten oder nochmals Wasser hinzugeben.
Warnanzeige am Wasserkocher, START-Taste blinkt.	NTC ist kurzgeschlossen oder abgesteckt.	Gerät dem Kundendienst übergeben.
Die Wassertemperatur liegt unterhalb der Einstellung.	Der Temperatursensor des Wasserkochers ist nach missbräuchlichem Erwärmen anderer Lebensmittel / Getränke als Wasser verschmutzt.	Gerät dem Kundendienst übergeben.
	Beim TURBO-Programm beträgt die Wassermenge mehr als 200 ml.	Beim TURBO-Programm beträgt die Wassermenge weniger als 200 ml.

KOMPONENTER

- | | |
|----------------------------|---------------------------------|
| A. Kande | H. Display |
| B. Aftageligt meshfilter | I. Temperaturvælger nede (—) |
| C. Tud | J. Temperaturvælger op (+) |
| D. Låg | K. START-knap |
| E. Knap til åbning af låg | L. Knappen HOLDE VARM/TURBO |
| F. Håndtag | M. Separat sokkel og strømkabel |
| G. Indikator for vandstand | |

SÅDAN KOMMER DU I GANG

- 1 Inden første brug skal kedlens inder- og yderside tørres af med en fugtig klud.
- 2 Anbring soklen på en fast og flad overflade. Isæt stikket i en stikkontakt. Overskydende ledning kan vikles ind bunden af soklen.
- 3 Tryk på knappen for at åbne låget, og hæld vand ned i kedlen. Sørg for, at vandstanden kan ses i indikatoren for vandstand, men ikke overstiger maks.-markeringen. Fyld mindst 0,5 l vand på for at sikre, at den viste temperatur på displayet er pålidelig. Anbefalede temperaturer: 40 °C til babyblandinger, 80 °C til delikat te (grøn/hvid), 90 °C til instantkaffe eller suppe; 100 °C til en perfekt sort te.
- 4 Luk låget, og sørg for, at det lukkes korrekt med et klik. Anbring kedlen på soklen. Displayet viser vandtemperaturen. Efter 5 minutter uden drift slukker displayet/bliver skærmen sort.
- 5 Når displayet er slukket/skærmen bliver sort, skal du trykke på en vilkårlig knap og derved tænde displayet, som viser vandtemperaturen.
- 6 Tryk på START-knappen, og start opvarmning af vandet til 100 °C. Displayet viser 100 °C, og efter 3 sekunder viser det vandtemperaturen i realtid.
- 7 Sådan opvarmes vand til den valgte temperatur (koger ikke): Tryk på knapperne + eller — for at vælge temperatur. Tryk på START-knappen for at starte opvarmningen af vandet. Efter 3 sekunder skifter displayet fra den valgte temperatur til realtidsvandtemperaturen.
- 8 Når vandet koger eller den valgte temperatur nås, bipper kedlen 2 gange og slukker automatisk.
- 9 Tryk på knappen HOLDE VARM/TURBO, og begynd at holde den varm ved 95 °C i 40 minutter.
- 10 Sådan opvarmes vandet til den valgte temperatur og holdes varmt ved den valgte temperatur: Tryk på knapperne + eller — for at vælge temperatur, og tryk derefter på knappen HOLD VARM/TURBO.
- 11 I programmet HOLD VARMEN bipper kedlen 2 gange, når den valgte temperatur er nået, og holder vandet varmt ved den valgte temperatur i 40 minutter.
- 12 Hvis du kun vil koge 1 kop vand, skal du fylde 1 kop vand (ca. x 200 ml) i kedlen og holde knappen HOLD VARM/TURBO nede i 3 sekunder. Når vandet koger, eller den valgte temperatur nås, bipper kedlen 2 gange og slukker automatisk.
- 13 Den automatiske slukkefunktion. Når vandet er kogt, eller kedlen flyttes fra fundamentet, slukker den automatisk. **Hvis du ønsker at stoppe den midt i opvarmnings-/holde varm-processen, skal du blot trykke på knappen START eller HOLD VARM/TURBO igen.** Den hvide LED-lampe på knappen START eller HOLD VARM/TURBO angiver, at den er i brug.
- 14 Når kedlen løftes op og sættes tilbage på soklen, viser displayet vandtemperaturen i realtid og slukker/bliver sort efter 5 minutter.

VEDLIGEHOOLDSE OG RENGØRING

Kontroller produktet regelmæssigt for tegn på nedbrydning, som kan gøre det uegnet til kontakt med fødevarer, såsom revner, bobledannelse, delaminering, krympning, klæbrighed, korrosion eller andre synlige forandringer i tekstur eller udseende. Følg rengørings- og vedligeholdelsesanvisningerne for at forebygge nedbrydning.

- 15** Tag altid stikket ud af kontakten inden rengøring. Skyl eller nedsæk aldrig kedlen eller soklen i vand. Du skal blot tørre af med en fugtig klud uden slibende rengøringsmidler. Skyl af og til kedlen af med rent vand.
- 16** Netfilteret rengøres ved at tage fat i filterindsatsen og løfte det ud. Rengøring af varmepladen – der kan forekomme overfladiske rustpletter på soklen. Fjern med et rengøringsmiddel til rustfrit stål.
- 17** Regelmæssig afkalkning anbefales, afhængigt af vandets hårdhed. Fyld kedlen med vand, og afkalk i henhold til afkalkkerens produktvejledning. Opløsningen må ikke koges, da den kan skumme over. Skyl derefter kedlen grundigt med frisk vand.

FEJLFINDING

PROBLEM	MULIGE ÅRSAGER	LØSNING
Apparatet slukker, inden det koger.	For meget kalk i bunden af kedlen.	Udfør afkalkningsproceduren
Apparatet slukker ikke.		Luk låget, så det sidder fast
		Isæt filteret korrekt.
Apparatet kan ikke tændes	Efter drift med lidt eller intet vand er apparatet ikke kølet tilstrækkeligt ned.	Lad det køle af et kort øjeblik, og prøv igen.
Displayet viser "E3" fejlkode	Termostaten er overophedet	Sluk for maskinen for at køle af, eller tilsæt vand igen
Kedelalarm, lys på knappen "START" blinker	NTC'en er kortsluttet eller afbrudt	Returner maskinen til servicecenteret
Vandtemperaturen er lavere end indstillingen.	Temperatursensoren er dækket af snavs, hvis kedlen i strid mod anvisningerne er blevet brugt til at opvarme andre fødevarer/drikkevarer end vand.	Rengør temperatursensoren, en stiftformet del, der er placeret i bunden af kedlens tank indvendigt.
	Under TURBO-programmet er vandmængden større end 200 ml	Under TURBO-programmet er vandmængden mindre end 200 ml

COMPONENTES

- | | |
|---------------------------------|---|
| A. Jarra | H. Pantalla |
| B. Filtro de malla extraíble | I. Ajuste de reducción de temperatura (—) |
| C. Boquilla | J. Ajuste de aumento de temperatura (+) |
| D. Tapa | K. Botón START |
| E. Botón de apertura de la tapa | L. Botón KEEP WARM/TURBO |
| F. Asa | M. Base y cable de red independientes |
| G. Indicador del nivel de agua | |

PRIMEROS PASOS

- 1 Antes del primer uso, limpie el interior y el exterior del hervidor con un paño húmedo.
- 2 Coloque la unidad base sobre una superficie firme y plana. Inserte el enchufe en una toma de corriente. El cable redundante puede enrollarse en la parte inferior de la unidad base.
- 3 Pulse el botón para abrir la tapa y verter agua en el hervidor. Asegúrese de que el nivel de agua sea visible en el indicador de nivel de agua, pero sin superar la marca Max. Introduzca al menos 0,5 l de agua para asegurarse de que la temperatura mostrada en la pantalla es fiable. Temperaturas internas recomendadas: 40 °C para mezclas para bebés, 80 °C para té delicados (verde/blanco), 90 °C para café o sopa instantáneos y 100 °C para té negro perfecto.
- 4 Cierre la tapa y asegúrese de que encaje correctamente. Coloque el hervidor en la base. La pantalla muestra la temperatura del agua. Tras 5 minutos sin funcionar, la pantalla se apaga/queda en negro.
- 5 Cuando la pantalla esté apagada/negra, pulse cualquier botón para encenderla y que muestre la temperatura del agua.
- 6 Pulse el botón START y empiece a calentar el agua hasta 100 °C. La pantalla muestra 100 °C y después de 3 segundos muestra la temperatura del agua en tiempo real.
- 7 Para calentar el agua a la temperatura seleccionada (no hirviendo): Pulse los botones + o — para seleccionar la temperatura. Pulse el botón START para empezar a calentar el agua. Después de 3 segundos, la pantalla cambiará de la temperatura seleccionada a la temperatura del agua en tiempo real.
- 8 Cuando el agua hierve o alcanza la temperatura seleccionada, el hervidor emite 2 pitidos y se apaga automáticamente.
- 9 Pulse el botón KEEP WARM/TURBO para mantenerlo caliente a 95 °C durante 40 minutos.
- 10 Para calentar el agua a la temperatura seleccionada y mantenerla caliente a la temperatura seleccionada: Pulse los botones + o — para seleccionar la temperatura y, a continuación, pulse el botón KEEP WARM/TURBO.
- 11 En el programa KEEP WARM (Mantener caliente), cuando se alcanza la temperatura seleccionada, el hervidor emite 2 pitidos y mantiene el agua caliente a la temperatura seleccionada durante 40 minutos.
- 12 Para hervir solo 1 taza de agua, llene el hervidor con 1 taza (aprox. 200 ml) y mantenga pulsado el botón KEEP WARM/TURBO durante 3 segundos. Cuando el agua hierve, el hervidor emite 2 pitidos y se apaga automáticamente.
- 13 La función de apagado automático. Cuando el agua ha arrancado a hervir o el hervidor se haya movido de la base, se apagará automáticamente. Si desea detenerlo en medio del proceso de calentamiento/mantenimiento del calor, pulse simplemente el botón START o KEEP WARM/TURBO de nuevo. La luz LED blanca del botón START o KEEP WARM/TURBO indica que está en curso.
- 14 Cuando el hervidor se levanta y se vuelve a colocar en la base, la pantalla mostrará la temperatura del agua en tiempo real y se apagará/quedará en negro después de 5 minutos.

CUIDADO Y LIMPIEZA

Compruebe periódicamente el producto en busca de signos de deterioro que puedan hacerlo inadecuado para el contacto con alimentos, tales como grietas, ampollas, deslaminación, encogimiento, pegajosidad, corrosión u otros cambios visibles en la textura o el aspecto. Siga las instrucciones de limpieza y cuidado para evitar el deterioro.

15 Desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo. Nunca enjuague ni sumerja el hervidor o la unidad base en agua. Límpiolo simplemente con un paño húmedo, sin usar detergentes abrasivos. Enjuague ocasionalmente el hervidor con agua limpia.

16 Para limpiar el filtro de malla, coja el inserto del filtro y levántelo. Limpieza de la placa de calentamiento: pueden aparecer manchas superficiales de óxido en la unidad base. Retírelas con un producto de limpieza para acero inoxidable.

17 Se recomienda descalcificar de manera habitual, según la dureza del agua. Llene el hervidor con agua y descalcificador siguiendo las instrucciones del producto descalcificador. No hierva la solución, ya que podría formarse espuma. Enjuague después el hervidor con agua dulce.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUTION
El aparato se apaga antes de hervir.	Demasiada cal en la base del hervidor.	Ejecute el procedimiento de descalcificación.
El aparato no se apaga .		Cierre la tapa hasta que quede bloqueada
		Inserte el filtro correctamente.
El aparato no se enciende	Después de funcionar con poca o ninguna agua, el aparato no se ha enfriado totalmente.	Deje enfriarlo un poco e inténtelo de nuevo.
La pantalla muestra el código de error "E3"	El termostato se ha sobrecalentado	Apague el aparato para que enfrie y añada agua de nuevo
Alarma del hervidor, el botón "START" parpadea	El sensor de temperatura ha sufrido un cortocircuito o está desconectado	Lleve el aparato al servicio técnico
La temperatura del agua es inferior a la del ajuste.	El sensor de temperatura está sucio al haber usado incorrectamente el hervidor para calentar otros alimentos o bebidas que no eran agua.	Limpie el sensor de temperatura, una pieza con forma de punta situada en el fondo del depósito interno del hervidor.
	En el programa TURBO, el volumen de agua es superior a 200 ml	En el programa TURBO, el volumen de agua es inferior a 200 ml

OSAT

- | | |
|-------------------------------|--|
| A. Kannu | H. Näyttö |
| B. Irrotettava verkkosuodatin | I. Lämpötilan säätäminen pienemmäksi (—) |
| C. Nokka | J. Lämpötilan säätäminen suuremmaksi (+) |
| D. Kansi | K. START-painike |
| E. Kannen avauspainike | L. KEEP WARM / TURBO -painike |
| F. Kädensija | M. Erillinen jalusta ja virtajohto |
| G. Vesimäärän ilmaisin | |

KÄYTÖN ALOITTAMINEN

- 1 Pyyhi vedenkeittimen sisä- ja ulkopuoli kostealla liinalla ennen ensimmäistä käyttöä.
- 2 Aseta jalusta kiinteälle ja tasaiselle pinnalle. Laita virtajohtoon pistoke pistorasiaan. Ylimääräisen johdon voi kietoa jalustayksikön pohjaan.
- 3 Avaa kansi painamalla painiketta ja kaada vedenkeittimeen vettä. Varmista, että vesimäärä näkyy vesimäärän ilmaisimessa, mutta ei ylitä enimmäistasoa. Laita vesisäiliöön vähintään 0,5 litraa vettä varmistaaksesi, että näytön lämpötila on luotettava. Suositellut lämpötilat: 40 °C lastenruoille, 80 °C lämpöherkälle teelle (vihreä/valkoinen), 90 °C pikakahville tai keiton valmistamiseen, 100 °C mustalle teelle
- 4 Sulje kansi ja varmista, että se napsahtaa paikalleen. Laita vedenkeitin jalustalle. Näytöllä näkyy veden lämpötila. Kun laitetta ei käytetä viiteen minuuttiin, näyttö menee pois päältä / mustaksi.
- 5 Kun näyttö on pois päältä / musta, laita veden lämpötilan näyttävä näyttö päälle painamalla mitä tahansa painiketta.
- 6 Paina START-painiketta ja aloita veden lämmittäminen 100 °C: seen. Näyttöön ilmestyy 100 °C, ja kolmen sekunnin kuluttua siinä näkyy reaaliaikainen veden lämpötila.
- 7 Veden lämmittäminen haluttuun lämpötilaan (ei kiehuvaaksi): Paina painiketta + tai — valitaksesi lämpötilan. Paina START-painiketta aloittaaksesi veden lämmittämisen. Kolmen sekunnin kuluttua näytöllä alkaa näkyä valitun lämpötilan sijaan reaaliaikainen veden lämpötila.
- 8 Kun vesi kiehuu tai valittu lämpötila on saavutettu, vedenkeitin hälyttää kaksi kertaa ja sammuu automaattisesti.
- 9 Paina KEEP WARM / TURBO -painiketta, jolloin vesi pidetään lämpimänä 95 °C:n lämpötilassa 40 minuutin ajan.
- 10 Veden lämmittäminen valittuun lämpötilaan ja sen pitäminen lämpimänä valitussa lämpötilassa: Paina painiketta + tai — valitaksesi lämpötilan ja paina sitten KEEP WARM / TURBO -painiketta.
- 11 Käytettäessä KEEP WARM -ohjelmaa vedenkeitin hälyttää kaksi kertaa, kun valittu veden lämpötila on saavutettu, minkä jälkeen se pitää veden valitussa lämpötilassa 40 minuutin ajan.
- 12 Jos haluat kuumentaa vain yhden kupillisen vettä, kaada vedenkeittimeen kupillinen vettä (noin 200 ml) ja pidä KEEP WARM / TURBO -painiketta painettuna noin kolmen sekunnin ajan. Kun vesi kiehuu, vedenkeitin hälyttää kaksi kertaa ja virta katkeaa automaattisesti.
- 13 Automaattinen virrankatkaisu. Kun vesi on kiehunut tai vedenkeitin otetaan pois jalustalta, virta katkeaa automaattisesti. Jos haluat lopettaa käytön veden kuumentamisen tai lämpimänä pitämisen aikana, paina START- tai KEEP WARM / TURBO -painiketta uudelleen. Valkoinen LED-valo START- tai KEEP WARM / TURBO-painikkeessa osoittaa, että se on käynnissä.
- 14 Kun vedenkeitin nostetaan ylös ja laitetaan takaisin jalustalleen, näytöllä näkyy reaaliaikainen veden lämpötila ja viiden minuutin kuluttua näyttö menee pois päältä/mustaksi.

PUHDISTUS JA HOITO

Tarkista tuote säännöllisesti mahdollisten vaurioiden varalta, jotka voivat tehdä siitä elintarvikekäyttöön sopimattoman. Tällaisia vaurioita voivat olla esimerkiksi halkeamat, kohoumat, pintakerroksen irtoaminen, kutistuminen, tahmeus, korroosio tai muut näkyvät muutokset rakenteessa tai ulkonäössä. Noudata puhdistus- ja hoito-ohjeita, jotta tuotteen laatu ei heikkene.

- 15** Irrota laite sähköverkosta aina ennen puhdistusta. Älä koskaan huuhtelee vedenkeitintä tai sen jalustaa tai upota niitä veteen. Puhdista kostealla liinalla. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita. Huuhtelee vedenkeitin ajoittain sisältä puhtaalla vedellä.
- 16** Jotta voit puhdistaa verkkosuodattimen, ota kiinni sihidistä ja nosta se pois. Kuumennuslevyn puhdistaminen – laitteen jalustan pintaan voi ilmestyä ruostetta. Puhdista ruostumattomalle teräkselle tarkoitettulla puhdistusaineella.
- 17** Kalkinpoisto on syytä tehdä säännöllisesti veden kovuudesta riippuen. Täytä vedenkeitin vedellä ja kalkinpoistoaineella noudattaen kalkinpoistoaineen tuoteohjeita. Älä anna liuoksen kiehua, sillä se saattaa vaahdota yli. Huuhtelee seuraavaksi vedenkeitin huolellisesti puhtaalla vedellä.

VIANMÄÄRITYS

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Laite kytkeytyy pois päältä ennen kiehumista.	Kalkkikertymä vedenkeitimen pohjassa.	Suorita kalkinpoisto.
Laite ei sammu.		Sulje kansi niin, että se lukittuu Aseta sihti oikein.
Laitetta ei voi kytkeä päälle	Kun laitetta on käytetty niin, että vettä on vähän tai ei lainkaan, laite ei ole viilentynyt riittävästi.	Anna viilentyä hetken ja yritä uudelleen.
Näytössä näkyy "E3"-virhekoodi	Termostaatti on ylikuumentunut	Sammuta laite ja anna sen jäähtyä. Lisää sitten uudelleen vettä
Vedenkeitimen hälytys, "START"-painikkeen valo vilkkuu	NTC on oikosulussa tai kytkemättä	Palauta kone huoltopalveluun
Veden lämpötila on asetettua matalampi.	Lämpötila-anturin päällä on likaa sen jälkeen, kun vedenkeitintä on käytetty muun kuin veden lämmittämiseen.	Puhdista lämpötila-anturi. Se on nastan muotoinen osa, joka sijaitsee vedenkeitimen sisemmän säiliön pohjassa.
	TURBO-ohjelmaa käytettäessä vesimäärä on yli 200 ml	TURBO-ohjelmaa käytettäessä vesimäärä on alle 200 ml

COMPOSANTS

- | | |
|---|--|
| A. Carafe | H. Affichage |
| B. Filtre à mailles amovible | I. Sélecteur de température plus basse (—) |
| C. Bec verseur | J. Sélecteur de température plus élevée (+) |
| D. Couvercle | K. Touche START (DÉMARRER) |
| E. Touche d'ouverture du couvercle | L. Touche KEEP WARM/TURBO (MAINTIEN AU CHAUD/TURBO) |
| F. Poignée | M. Base et câble secteur séparés |
| G. Indicateur de niveau d'eau | |

PRISE EN MAIN

- 1 Avant la première utilisation, essayez l'intérieur et l'extérieur de la bouilloire avec un chiffon humide.
- 2 Placez l'unité de base sur une surface solide et plane. Branchez la fiche d'alimentation secteur dans une prise murale. L'excédent de cordon peut être enroulé dans le fond de l'unité de base.
- 3 Appuyez sur la touche pour ouvrir le couvercle, puis versez de l'eau dans la bouilloire. Vérifiez que le niveau d'eau est visible au niveau de l'indicateur de niveau d'eau, sans toutefois dépasser le repère de niveau maximal. Ajoutez au moins 0,5 l d'eau pour que la température affichée soit fiable. Températures recommandées : 40 °C pour les mélanges pour bébé, 80 °C pour les thés délicats (verts/blancs), 90 °C pour de la soupe ou du café instantané, 100 °C pour un thé noir parfait
- 4 Fermez le couvercle et vérifiez qu'il s'enclenche correctement. Placez la bouilloire sur la base. L'affichage montre la température de l'eau. Après 5 minutes d'inactivité, l'affichage s'éteint/devient noir.
- 5 Lorsque l'affichage est éteint/noir, appuyez sur n'importe quelle touche pour l'activer et afficher la température de l'eau.
- 6 Appuyez sur la touche START (DÉMARRER) et commencez à faire chauffer l'eau à 100 °C. L'affichage indique 100 °C et, après 3 secondes, il indique la température de l'eau en temps réel.
- 7 Pour faire chauffer de l'eau à la température sélectionnée (sans la faire bouillir) : Appuyez sur la touche + ou — pour sélectionner la température. Appuyez sur la touche START (DÉMARRER) pour commencer à faire chauffer l'eau. Après 3 secondes, l'affichage passe de la température sélectionnée à la température de l'eau en temps réel.
- 8 Lorsque l'eau bout ou que la température sélectionnée est atteinte, la bouilloire émet 2 bips et s'éteint automatiquement.
- 9 Appuyez sur la touche KEEP WARM/TURBO (MAINTIEN AU CHAUD/TURBO) pour maintenir l'eau à une température de 95 °C pendant 40 minutes.
- 10 Pour faire chauffer l'eau à la température sélectionnée et la maintenir à la température sélectionnée : Appuyez sur la touche + ou — pour sélectionner une température, puis appuyez sur la touche KEEP WARM/TURBO (MAINTIEN AU CHAUD/TURBO).
- 11 Avec le programme KEEP WARM (MAINTIEN AU CHAUD) activé, lorsque la température sélectionnée est atteinte, la bouilloire émet 2 bips et maintient l'eau chaude à la température sélectionnée pendant 40 minutes.
- 12 Pour faire bouillir seulement 1 tasse d'eau, remplissez la bouilloire avec 1 tasse d'eau (environ 200 ml) et appuyez longuement sur la touche KEEP WARM/TURBO (MAINTIEN AU CHAUD/TURBO) pendant 3 secondes. Lorsque l'eau bout, la bouilloire émet 2 bips et se met à l'arrêt automatiquement.
- 13 La fonction d'arrêt automatique. Lorsque l'eau a bouilli ou que la bouilloire est déplacée de sa base, l'appareil se met à l'arrêt automatiquement. **Si vous souhaitez arrêter le processus de chauffage / maintien au chaud en cours de route, appuyez simplement à nouveau sur la touche START (DÉMARRER) ou KEEP WARM/TURBO (MAINTIEN AU CHAUD/TURBO).** Le voyant LED blanc sur la touche START (DÉMARRER) ou KEEP WARM/TURBO (MAINTIEN AU CHAUD/TURBO) indique que le fonctionnement est en cours.
- 14 Lorsque la bouilloire est soulevée puis remise sur la base, l'affichage montre la température de l'eau en temps réel et se désactive/devient noir au bout de 5 minutes.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Vérifiez régulièrement le produit pour détecter tout signe de détérioration qui pourrait le rendre impropre au contact des aliments, comme des fissures, des cloques, une délamination, un rétrécissement, une adhérence, une corrosion ou d'autres changements visibles de texture ou d'apparence. Suivez les instructions de nettoyage et d'entretien pour éviter la détérioration.

- 15** Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer. Vous ne devez jamais rincer ni immerger la bouilloire ou l'unité de base dans l'eau. Il suffit de l'essuyer avec un chiffon humide, sans utiliser de détergents abrasifs. Rincez de temps en temps la bouilloire à l'eau claire.
- 16** Pour nettoyer le filtre à mailles, saisissez l'unité de la crépine et soulevez-la. Nettoyage de la plaque chauffante : des taches superficielles de rouille peuvent apparaître sur l'unité de base. Éliminez-les avec un produit de nettoyage pour acier inoxydable.
- 17** Un détartrage régulier est recommandé, en fonction de la dureté de l'eau. Remplissez la bouilloire avec de l'eau et du détartrant selon les instructions fournies avec le produit détartrant. Ne faites pas bouillir la solution car elle pourrait déborder. Ensuite, rincez abondamment la bouilloire à l'eau claire.

DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'appareil se met à l'arrêt avant de faire bouillir l'eau.	Trop de calcaire à la base de la bouilloire.	Lancez l'opération de détartrage.
L'appareil ne se met pas à l'arrêt pas.		Fermez le couvercle jusqu'à ce qu'il s'enclenche
		Insérez la crépine correctement.
Impossible de mettre en fonctionnement l'appareil	Après une utilisation avec peu ou pas d'eau, l'appareil n'a pas suffisamment refroidi.	Laissez-le refroidir un court instant et réessayez.
L'affichage indique le code d'erreur « E3 »	Le thermostat est surchauffé	Éteignez la machine pour la laisser refroidir ou ajoutez à nouveau de l'eau
Alarme de bouilloire, voyant de la touche « START » (DÉMARRER) clignotant	La CTN est court-circuitée ou déconnectée	Retournez la machine au centre de maintenance
La température de l'eau est inférieure au réglage défini.	Le capteur de température est recouvert de saleté après une mauvaise utilisation de la bouilloire, comme réchauffer des aliments/boissons et non de l'eau.	Nettoyez le capteur de température. C'est une pièce en forme de tige située au fond du réservoir interne de la bouilloire.
	Lorsque le programme TURBO (TURBO) est activé, le volume d'eau est supérieur à 200 ml	Lorsque le programme TURBO (TURBO) est activé, le volume d'eau doit être inférieur à 200 ml

- A. Κανάτα
- B. Αφαιρούμενο φίλτρο πλέγματος
- C. Στόμιο
- D. Καπάκι
- E. Κουμπί ανοίγματος καπακιού
- F. Λαβή
- G. Ένδειξη στάθμης νερού
- H. Οθόνη
- I. Επιλογέας θερμοκρασίας προς τα κάτω (—)
- J. Επιλογέας θερμοκρασίας προς τα επάνω (+)
- K. Κουμπί ΕΝΑΡΞΗ
- L. Κουμπί ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ/TURBO
- M. Ξεχωριστή βάση και καλώδιο δικτύου

ΞΕΚΙΝΩΝΤΑΣ

- 1 Πριν από την πρώτη χρήση, σκουπίστε το εσωτερικό και το εξωτερικό του βραστήρα με ένα υγρό πανί.
- 2 Τοποθετήστε τη μονάδα βάσης επάνω σε μια σταθερή και επίπεδη επιφάνεια. Συνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας σε μια επιτοίχια πρίζα. Το παραπανίσιο καλώδιο μπορεί να τυλιχθεί στο κάτω μέρος της μονάδας βάσης.
- 3 Πατήστε το κουμπί για να ανοίξει το καπάκι, ρίξτε νερό στον βραστήρα. Βεβαιωθείτε ότι η στάθμη του νερού είναι ορατή στον δείκτη στάθμης νερού, αλλά δεν υπερβαίνει το σήμα Μέγιστο. Γεμίστε τουλάχιστον 0,5 L νερό για να διασφαλίσετε ότι η θερμοκρασία που εμφανίζεται στην οθόνη είναι αξιόπιστη. Συνιστώμενες θερμοκρασίες: 40°C για παιδικά μείγματα, 80°C για ευαίσθητα τσάγια (πράσινο/λευκό), 90°C για στιγμιαίο καφέ ή σούπα, 100°C για τέλειο μαύρο τσάι
- 4 Κλείστε το καπάκι και βεβαιωθείτε ότι κουμπιών σωστά. Τοποθετήστε τον βραστήρα στη βάση. Η οθόνη εμφανίζει την θερμοκρασία νερού. Μετά από 5 λεπτά χωρίς λειτουργία, η οθόνη σβήνει/μαυρίζει.
- 5 Όταν η οθόνη είναι απενεργοποιημένη/μαύρη, πατήστε οποιοδήποτε κουμπί και ενεργοποιήστε την οθόνη, η οποία δείχνει τη θερμοκρασία νερού.
- 6 Πατήστε το κουμπί START (ΕΝΑΡΞΗ) και αρχίστε να θερμαίνετε το νερό στους 100°C. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη 100°C και μετά από 3 δευτερόλεπτα εμφανίζεται η θερμοκρασία νερού σε πραγματικό χρόνο.
- 7 Για να ζεστάνετε νερό σε επιλεγμένη θερμοκρασία (όχι βρασμό): Πιέστε το κουμπί + ή — για να επιλέξετε θερμοκρασία. Πατήστε το κουμπί START (ΕΝΑΡΞΗ) για να ξεκινήσει το ζέσταμα νερού. Μετά από 3 δευτερόλεπτα, η οθόνη θα μετατραπεί από την επιλεγμένη θερμοκρασία σε θερμοκρασία νερού σε πραγματικό χρόνο.
- 8 Όταν το νερό βράσει ή επιτευχθεί η επιλεγμένη θερμοκρασία, ο βραστήρας ηχεί 2 φορές και απενεργοποιείται αυτόματα.
- 9 Πατήστε το κουμπί ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ/TURBO και ξεκινήστε να το διατηρείτε ζεστό στους 95°C για 40 λεπτά.
- 10 Για να ζεστάνετε το νερό στην επιλεγμένη θερμοκρασία και να το διατηρήσετε ζεστό στην επιλεγμένη θερμοκρασία: Πατήστε τα κουμπιά + ή — για να επιλέξετε τη θερμοκρασία και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ/TURBO.
- 11 Στο πρόγραμμα ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ, όταν επιτευχθεί η επιλεγμένη θερμοκρασία, ο βραστήρας ηχεί 2 φορές και διατηρεί το νερό ζεστό στην επιλεγμένη θερμοκρασία για 40 λεπτά.
- 12 Για να βράσετε μόνο 1 φλιτζάνι νερό, γεμίστε τον βραστήρα με 1 φλιτζάνι νερό (περίπου 200 ml) και πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ/TURBO για 3 δευτερόλεπτα. Όταν το νερό βράσει, ο βραστήρας ηχεί 2 φορές και απενεργοποιείται αυτόματα.
- 13 Η λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης. Όταν το νερό βράσει ή ο βραστήρας μετακινηθεί από τη βάση, θα απενεργοποιηθεί αυτόματα. **Εάν επιθυμείτε να το σταματήσετε στη μέση της διαδικασίας ζεσάματος / διατήρησης θερμότητας, απλά πατήστε ξανά το κουμπί ΕΝΑΡΞΗ ή ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ/TURBO.** Η λευκή λυχνία LED στο κουμπί ΕΝΑΡΞΗ ή ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ/TURBO υποδεικνύει ότι η λειτουργία βρίσκεται σε εξέλιξη.
- 14 Όταν ο βραστήρας αναστηκνώνει από τη βάση και επανατοποθετείται, η οθόνη θα δείχνει τη θερμοκρασία του νερού σε πραγματικό χρόνο και θα σβήνει/μαυρίζει μετά από 5 λεπτά.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Ελέγχετε τακτικά το προϊόν για σημάδια φθοράς που μπορεί να το καταστήσουν ακατάλληλο για επαφή με τρόφιμα, όπως ρωγμές, φυσαλίδες, αποκόλληση στρώσεων, συρρίκνωση, κολλώδη υφή, διάβρωση ή άλλες ορατές μεταβολές στην υφή ή την εμφάνιση. Ακολουθείτε τις οδηγίες καθαρισμού και φροντίδας για να αποτρέψετε τη φθορά.

- 15** Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή πριν τον καθαρισμό. Ποτέ μην ξεβγάξετε ή βυθίζετε τον βραστήρα ή τη βασική μονάδα σε νερό. Απλά σκουπίστε με ένα υγρό πανί, χωρίς λειαντικά απορρυπαντικά. Ξεβγάξετε περιστασιακά τον βραστήρα με καθαρό νερό.
- 16** Για να καθαρίσετε το φίλτρο πλέγματος, πιάστε το ένθετο του φίλτρου και ανασηκώστε το. Καθαρισμός της πλάκας θέρμανσης – μπορεί να εμφανιστούν επιφανειακά σημεία σκουριάς στη μονάδα βάσης. Αφαιρέστε το με ένα καθαριστικό από ανοξείδωτο ασάλι.
- 17** Η αφαλάτωση συνιστάται τακτικά, ανάλογα με τη σκληρότητα του νερού. Γεμίστε τον βραστήρα με νερό και τον παράγοντα αφαλάτωσης σύμφωνα με τις οδηγίες του προϊόντος αφαλάτωσης. Μην βράζετε το διάλυμα γιατί μπορεί να αφρίσει. Στη συνέχεια, ξεβγάλετε καλά τον βραστήρα με καθαρό νερό.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Η συσκευή απενεργοποιείται πριν από τον βρασμό.	Πάρα πολλά άλατα στη βάση του βραστήρα.	Εκτελέστε τη διαδικασία αφαλάτωσης.
Η συσκευή δεν απενεργοποιείται.		Κλείστε το καπάκι μέχρι να ασφαλίσει
		Τοποθετήστε το φίλτρο σωστά.
Η συσκευή δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί	Μετά από λειτουργία με λίγο ή καθόλου νερό, η συσκευή δεν έχει κρυώσει επαρκώς.	Αφήστε το να κρυώσει για λίγη ώρα και δοκιμάστε ξανά.
Η οθόνη εμφανίζει κωδικό Σφάλματος «E3»	Ο θερμοστάτης έχει υπερθερμανθεί	Απενεργοποιήστε το μηχάνημα για να κρυώσει ή προσθέστε ξανά νερό
Συναγερμός βραστήρα, αναβοσβήνει ο φωτισμός φούρνου του κουμπιού «START»	Το NTC είναι βραχυκυκλωμένο ή αποσυνδεδεμένο	Επιστρέψτε το μηχάνημα στο κέντρο σέρβις
Η θερμοκρασία του νερού είναι χαμηλότερη από τη ρύθμιση.	Ο αισθητήρας θερμοκρασίας καλύπτεται από υπολείμματα μετά την κακή χρήση του βραστήρα, που έχει χρησιμοποιηθεί για το ζέσταμα άλλων τροφίμων / ποτών εκτός από νερό.	Καθαρίστε τον αισθητήρα θερμοκρασίας, ένα εξάρτημα σε σχήμα πείρου, που βρίσκεται στο κάτω μέρος του εσωτερικού δοχείου του βραστήρα.
	Στο πρόγραμμα TURBO, ο όγκος νερού είναι πάνω από 200 ml	Στο πρόγραμμα TURBO, ο όγκος νερού λιγότερος από 200 ml

COMPONENTE

- | | |
|---------------------------------------|--|
| A. Caraffa | H. Display |
| B. Filtro in maglia rimovibile | I. Selettore della temperatura giù (—) |
| C. Getto | J. Selettore della temperatura su (—+) |
| D. Coperchio | K. Tasto START |
| E. Pulsante di apertura del coperchio | L. Pulsante MANTIENI CALDO/TURBO |
| F. Maniglia | M. Base separata e cavo di alimentazione |
| G. Indicatore livello dell'acqua | |

AVVIO

- 1 Prima del primo utilizzo, pulire l'interno e l'esterno del bollitore con un panno umido.
- 2 Sistemare la base su una superficie piatta e ferma. Collegare la spina dalla presa in una presa a muro. Il cavo superfluo può essere avvolto sul fondo della base.
- 3 Versare l'acqua fredda del rubinetto sulla vaschetta dell'acqua. Assicurarsi che il livello dell'acqua sia visibile nell'indicatore livello dell'acqua, ma non sia superiore al segno Max. Riempire con almeno 0,5 L d'acqua, per garantire che la temperatura mostrata sul display sia affidabile. Temperature raccomandate: 40°C per i composti per bambini, 80 °C per varietà delicate di tè (verde/bianco), 90 °C per il caffè istantaneo o le zuppe, oppure, 100 °C per il perfetto tè nero.
- 4 Chiudere il coperchio e assicurarsi che sia agganciato correttamente. Sistemare il bollitore sulla base. Il display mostra la temperatura dell'acqua. Il display si spegne dopo 5 minuti di inattività.
- 5 Quando il display è spento, premere qualsiasi pulsante per riattivare il display, dove comparirà la temperatura dell'acqua.
- 6 Premere il pulsante START per iniziare a riscaldare l'acqua a 100°C. Il display mostra sempre 100°C e, dopo 3 secondi, compare la temperatura dell'acqua in tempo reale.
- 7 Per scaldare l'acqua fino alla temperatura selezionata (senza farla bollire): Premere i tasti + o — per selezionare la temperatura. Premere il pulsante START per iniziare a riscaldare l'acqua. Dopo 3 secondi, il display non mostra più la temperatura selezionata, bensì la temperatura dell'acqua in tempo reale.
- 8 Quando l'acqua bolle o si raggiunge la temperatura selezionata, il bollitore emette un bip per 2 volte e si spegne automaticamente.
- 9 Premere il pulsante MANTIENI CALDO/TURBO per mantenerla calda a una temperatura di 95 °C per 40 minuti.
- 10 Per scaldare l'acqua e mantenerla calda alla temperatura selezionata: Premere i pulsanti + o — per selezionare la temperatura, quindi premere il pulsante MANTIENI CALDO/TURBO.
- 11 Nel programma MANTIENI CALDO, quando si raggiunge la temperatura selezionata, il bollitore emette un bip per 2 volte e mantiene calda l'acqua alla temperatura selezionata per 40 minuti.
- 12 Per bollire soltanto 1 tazza d'acqua, riempire il bollitore con 1 tazza d'acqua (approssimativamente 200ml), dopodiché premere a lungo il pulsante MANTIENI CALDO/TURBO per 3 secondi. Quando l'acqua bolle, il bollitore emette un bip per 2 volte e si spegne automaticamente.
- 13 Funzione di spegnimento automatico. Quando l'acqua ha raggiunto il bollore, o il bollitore viene rimosso dalla base, si spegnerà automaticamente. **Se si desidera fermare il bollitore durante il processo di riscaldamento / Mantieni caldo, sarà sufficiente premere nuovamente il pulsante START o MANTIENI CALDO/TURBO.** La luce LED bianca sul pulsante START o MANTIENI CALDO/TURBO indica che il bollitore è in funzione.
- 14 Quando il bollitore viene sollevato e risistemato sulla base, il display mostra la temperatura dell'acqua in tempo reale e si disattiva dopo 5 minuti.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Controllare regolarmente il prodotto alla ricerca di segni di deterioramento che potrebbero renderlo inadatto al contatto con gli alimenti, come crepe, bolle, delaminazione, restringimento, appiccicosità, corrosione o altri cambiamenti visibili nella consistenza o nell'aspetto. Seguire le istruzioni di pulizia e manutenzione per evitare il deterioramento.

- 15** Scollegare sempre la spina dalla presa di corrente prima di pulire l'apparecchiatura. Non risciacquare mai né immergere il bollitore o la base nell'acqua. È sufficiente pulire con un panno umido, senza utilizzare detergenti abrasivi. A volte si può risciacquare il bollitore con acqua pulita.
- 16** Per pulire il filtro a rete, afferrare l'inserito del filtro e sollevare. Pulire la piastra di riscaldamento – sulla base, potrebbero comparire macchie di ruggine superficiali. Rimuovere con un agente di pulizia in acciaio inossidabile.
- 17** Si consiglia di utilizzare un decalcificatore regolarmente, a seconda della durezza dell'acqua. Riempire il bollitore con acqua e decalcificante seguendo le istruzioni del prodotto decalcificante. Non far bollire la soluzione, in quanto potrebbe erogare schiuma. Dopodiché, risciacquare abbondantemente il bollitore con acqua fresca.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	CAUSA POSSIBILE	SOLUZIONE
L'apparecchiatura si spegne prima che l'acqua raggiunga il bollore.	Troppo calcare sulla base del bollitore.	Eseguire la procedura di decalcificazione.
L'apparecchiatura non si spegne.		Chiudere il coperchio fino a che non si bloccherà
		Inserire il filtro correttamente.
Non è possibile accendere	L'apparecchiatura non si è raffreddata a sufficienza, dopo il funzionamento senz'acqua o in piccola quantità.	Lasciare raffreddare per un tempo ridotto e riprovare.
Il display visualizza il codice di errore "E3"	Il termostato è surriscaldato	Spegnere l'apparecchiatura per consentirne il raffreddamento o aggiungere nuovamente l'acqua
Allarme bollitore, il pulsante "START" sta lampeggiando	NTC in cortocircuito o scollegato	Mandare l'apparecchiatura al centro di assistenza tecnica
La temperatura dell'acqua è inferiore all'impostazione.	Il sensore di temperatura è ricoperto di sporco dopo l'utilizzo improprio del bollitore per riscaldare alimenti o bevande diverse dall'acqua.	Pulire il sensore di temperatura, un elemento a forma di perno, ubicato nel fondo del serbatoio interno del bollitore.
	Nell'ambito del programma TURBO, il volume dell'acqua è superiore a 200 ml	Nel programma TURBO, il volume dell'acqua è inferiore a 200ml

COMPONENTEN

- | | |
|------------------------------------|---|
| A. Kan | H. Display |
| B. Verwijderbaar gaasfilter | I. Thermostaatknop omlaag (—) |
| C. Tuit | J. Thermostaatknop omhoog (+) |
| D. Deksel | K. START-knop |
| E. Knop om deksel te openen | L. Knop voor WARM HOUDEN/TURBO |
| F. Handgreep | M. Aparte basis en elektriciteitskabel |
| G. Waterniveau-indicator | |

AAN DE SLAG

- 1** Veeg voor het eerste gebruik de binnenkant en buitenkant van de waterkoker af met een vochtige doek.
- 2** Plaats de basisunit op een stevig en vlak oppervlak. Steek de stekker in het stopcontact. Overtollige kabel kan in de bodem van de basisunit worden opgewonden.
- 3** Druk op de knop om het deksel te openen, giet water in de waterkoker. Zorg dat het waterniveau zichtbaar is in de water-niveau-indicator, maar niet voorbij de max.-markering gaat. Vul met ten minste 0,5 l water om te zorgen dat de temperatuur die wordt weergegeven op het display betrouwbaar is. Aanbevolen temperaturen: 40°C voor flesvoeding voor baby's, 80°C voor delicate theesoorten (groen/wit), 90°C voor instantkoffie of -soep, 100°C voor perfecte zwarte thee
- 4** Sluit het deksel en zorg dat het goed vastklikt. Plaats de waterkoker op de basis. Het display geeft de watertemperatuur. weeAls het 5 minuten uit is, wordt het display zwart.
- 5** Als het display uit/zwart is, kun je op een knop drukken en dan gaat het display weer aan en toont de watertemperatuur.
- 6** Druk op de START-knop en verwarm het water tot 100 °C. Het display toont 100 °C en na 3 seconden toont het de realtime watertemperatuur.
- 7** Om het water te verwarmen tot de gekozen temperatuur (niet kokend): Druk op de toetsen + of — om de temperatuur te kiezen. Druk op de START-knop om het water te verwarmen. Na 3 secondes schakelt het display van de geselecteerde temperatuur naar de daadwerkelijke watertemperatuur.
- 8** Wanneer het water kookt of de gekozen temperatuur wordt bereikt, piept de ketel 2 keer en schakelt deze automatisch uit.
- 9** Druk op de WARM HOUDEN/TURBO-knop en houd hem 40 minuten lang warm op 95 °C.
- 10** Om water tot de geselecteerde temperatuur te verwarmen en warm te houden bij de gekozen temperatuur: Druk op de toetsen + of — om de temperatuur te selecteren en druk vervolgens op de toets WARM HOUDEN/TURBO.
- 11** Als de geselecteerde temperatuur is bereikt, piept de ketel onder het programma WARM HOUDEN 2 keer. Het water blijft dan gedurende 40 minuten warm op de geselecteerde temperatuur.
- 12** Om slechts 1 kopje water te koken, vul je de waterkoker met 1 kopje water (ongeveer 200 ml). Vervolgens houd je de WARM HOUDEN/TURBO-knop 3 seconden lang ingedrukt. Als het water kookt, piept de waterkoker 2 keer en schakelt dan automa tisch uit.
- 13** De automatische uitschakelfunctie. Als het water heeft gekookt of de waterkoker wordt van de basis gehaald, schakelt het automatisch uit. Als je de waterkoker midden in het verwarmings-/warmhoudproces wilt stoppen, druk je nogmaals op de knop START of WARM HOUDEN/TURBO. Het witte LED-lampje op de knop START of WARM HOUDEN/TURBO geeft aan dat het bezig is.
- 14** Als de waterkoker wordt opgetild en terug wordt gezet op de basis, toont het display de daadwerkelijke watertemperatuur en gaat na 5 minuten uit/op zwart.

ONDERHOUD EN REINIGEN

Controleer het product regelmatig op tekenen van slijtage, zoals scheuren, blaasjes, delaminatie, krimp, kleverigheid, corrosie of andere zichtbare veranderingen in textuur of uiterlijk, die het ongeschikt kunnen maken voor contact met voedsel. Volg de reinigings- en onderhoudsinstructies om slijtage te voorkomen.

- 15 Trek de stekker altijd uit het stopcontact voordat je het apparaat reinigt. Dompel of spoel de waterkoker of basisunit niet in water. Alleen afvegen met een vochtige doek, gebruik geen schurende reinigingsmiddelen. Spoel de waterkoker zo nu en dan om met schoon water.
- 16 Om het gasfilter te reinigen, pak je het inzetstuk van de zeef vast en til je het eruit. Reinigen van de opwarmplaat; er kunnen oppervlakkige vlekken of roest verschijnen op de basisunit. Verwijder met een reinigingsmiddel voor roestvrijstaal.
- 17 Het wordt aanbevolen om regelmatig te ontkalken, afhankelijk van de waterhardheid. Vul de waterkoker met water en ontkalk volgens de instructies van het ontkalkingsmiddel. Laat de oplossing niet koken, want dan kan het overschuimen. Spoel daarna de waterkoker grondig met vers water.

PROBLEMEN OPLOSSEN

PROBLEEM	OGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Het apparaat schakelt voor koken uit.	Te veel kalk op de basis van de waterkoker.	Voer de ontkalkingsprocedure uit.
Het apparaat schakelt niet uit.		Sluit het deksel tot je een klik hoort
		Zorg dat het filter goed zit.
Het apparaat kan niet worden ingeschakeld	Na gebruik met weinig of geen water is het apparaat niet voldoende afgekoeld.	Geef het een korte tijd om af te koelen en probeer het opnieuw.
Op het display verschijnt de foutcode "E3"	De thermostaat is oververhit	Schakel het apparaat uit om af te koelen of voeg opnieuw water toe
Alarm waterkoker, lampje "START"-knop knippert	De NTC is kortgesloten of losgekoppeld	Stuur het apparaat terug naar het servicecentrum
De watertemperatuur is lager dan de instelling.	De temperatuursensor raakt bedekt met vuil na verkeerd gebruik van de ketel die andere voedingsmiddelen/dranken dan water verwarmt.	Reinig de temperatuursensor, een penvormig onderdeel, dat zich in de bodem van de inwendige keteltank bevindt.
	Onder TURBO-programma, het watervolume is meer dan 200 ml	Onder TURBO-programma, het watervolume is minder dan 200 ml

KOMPONENTER

- | | |
|-----------------------------|---------------------------------|
| A. Mugge | H. Display |
| B. Avtakbart nettingfilter | I. Temperaturvelger ned (—) |
| C. Tut | J. Temperaturvelger opp (—+) |
| D. Lokk | K. Startknapp |
| E. Knapp for åpning av lokk | L. KEEP WARM-/TURBO-knapp |
| F. Håndtak | M. Separat sokkel og strømkabel |
| G. Vannivåindikator | |

KOMME I GANG

- 1 Før første gangs bruk, tørk av innsiden og utsiden av kjelen med en fuktig klut.
- 2 Plasser baseenheten på et fast og flatt underlag. Sett støpselet inn i en stikkontakt. Overflødig ledningsdeler kan vikles inn i bunnen av baseenheten.
- 3 Trykk på knappen for å åpne lokket, hell vann i kjelen. Sørg for at vannivået er synlig i vannivåindikatoren, men at det ikke overskrider maks.-merket. Fyll på minst 0,5 l vann for å sikre at temperaturen som vises på displayet er pålitelig. Anbefalte temperaturer: 40°C for babyblandinger, 80°C for delikat te (grønn/hvit), 90°C for øyeblikkelig kaffe eller suppe, 100°C for perfekt svart te
- 4 Lukk lokket og kontroller at det klikker på plass riktig. Plasser kjelen på sokkelen. Displayet viser den angitte temperaturen. Etter 5 minutter uten bruk slås displayet av/svart.
- 5 Når displayet er av/svart, trykk på en vilkårlig knapp og slå på displayet, som viser vanntemperaturen.
- 6 Trykk på START-knappen og start oppvarming av vannet til 100°C. Displayet viser 100°C og etter 3 sekunder viser det vanntemperaturen i sanntid.
- 7 For å varme vann til valgt temperatur (ikke koke): Trykk på knappene — eller — for å velge temperatur. Trykk på START-knappen for å starte oppvarmingen av vannet. Etter 3 sekunder vil displayet skifte fra valgt temperatur til vanntemperatur i sanntid.
- 8 Når vannet koker eller den valgte temperaturen er nådd, piper kjelen to ganger og slår seg av automatisk.
- 9 Trykk på KEEP WARM-/TURBO-knappen og begynn å holde den varm ved 95°C i 40 minutter.
- 10 For å varme vann til valgt temperatur og holde det varmt ved valgt temperatur: Trykk på knappene — eller — for å velge temperatur, og trykk deretter på KEEP WARM/TURBO-knappen.
- 11 Under KEEP WARM-programmet, når den valgte temperaturen er nådd, piper kjelen 2 ganger og holder vannet varmt ved den valgte temperaturen i 40 minutter.
- 12 For å koke bare 1 kopp vann, fyll kjelen med 1 kopp vann (ca. x 200 ml), og trykk lenge på KEEP WARM/TURBO-knappen i 3 sekunder. Når vannet koker, piper kjelen to ganger og slår seg av automatisk.
- 13 Den automatiske utkoblingsfunksjonen. Når vannet er kokt eller kjelen er flyttet fra basen, vil den slå seg av automatisk. **Hvis du ønsker å stoppe den midt i oppvarmingen / holde varm-prosessen, trykker du bare på START- eller KEEP WARM/TURBO-knappen igjen.** Det hvite LED-lyset på START- eller KEEP WARM/TURBO-knappen indikerer at det er i gang.
- 14 Når kjelen løftes opp og settes tilbake på basen, vil displayet vise vanntemperaturen i sanntid og slås av/svart etter 5 minutter.

PLEIE OG RENGJØRING

Kontroller produktet regelmessig for tegn på forringelse som kan gjøre det uegnet for kontakt med mat, for eksempel sprekker, blemmer, avskalling, krymping, klebrighet, korrosjon eller andre synlige endringer i tekstur eller utseende. Følg rengjørings- og pleieinstruksjonene for å unngå forverring.

- 15 Trekk alltid ut støpselet før rengjøring. Kjelen eller sokkelen må aldri skylles eller legges i vann. Bare tørk av med en fuktig klut uten slipende rengjøringsmidler. Skyll kjelen av og til med rent vann.
- 16 Når du skal rengjøre nettingsfilteret, tar du tak i silinnsatsen og løfter den ut. Rengjøring av varmeplaten – over fladiske rustflekker kan forekomme på sokkelen. Fjern med et rengjøringsmiddel for rustfritt stål.
- 17 Avkalking anbefales regelmessig, avhengig av vannhardhet. Fyll kjelen med vann og avkalkingsmiddel i henhold til instruksjonene for avkalkingsproduktet. Ikke kok opp løsningen, da den kan skumme over. Etterpå skyller du vannkokeren grundig med ferskvann.

FEILSØKING

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
Produktet slås av før koking.	For mye kalk i bunnen av kjelen.	Kjør avkalkingsprosedyren.
Produktet slår seg ikke av		Lukk lokket til det låses
		Sett inn silen riktig.
Apparatet kan ikke slås på	Etter å ha vært i bruk med lite eller intet vann, er ikke produktet avkjølt ordentlig.	La det avkjøles en kort stund og prøv igjen.
Displayet viser «E3»-feilkode	Termostaten er overopphetet	Slå av maskinen for nedkjøling eller tilfør vann på nytt
Vannkjelealarm, lys på «START»-knapp blinker	NTC er kortslettet eller frakoblet	Returner maskinen til servicesenter
Vanntemperaturen er lavere enn innstillingen.	Temperatursensoren er dekket med smuss etter at kjelen har blitt misbrukt og varmet opp med annen mat/drikke som ikke er vann.	Rengjør temperatursensor, en pinneformet del, som befinner seg i bunnen av den indre kjeletanken.
	Under TURBO-programmet er vannvolumet mer enn 200 ml	Under TURBO-programmet, vannvolum under 200 ml

- | | |
|-------------------------------|---|
| A. Jarro | H. Visor |
| B. Filtro de malha removível | I. Seletor de temperatura para baixo(—) |
| C. Bico | J. Seletor de temperatura para cima(+) |
| D. Tampa | K. Botão INICIAR |
| E. Botão de abertura da tampa | L. Botão MANTER QUENTE/TURBO |
| F. Pega | M. Base separada e cabo de alimentação |
| G. Indicador do nível de água | |

INTRODUÇÃO

- 1 Antes da primeira utilização, limpe o interior e exterior da chaleira com um pano húmido.
- 2 Coloque a unidade de base numa superfície firme e plana. Ligue a ficha à tomada de parede. O cabo redundante pode ser enrolado no fundo da unidade de base.
- 3 Prima o botão para abrir a tampa e verta água para a chaleira. Certifique-se de que o nível de água está visível no indicador de nível de água, mas não excede a marca máx. Encha pelo menos 0,5 l de água para garantir que a temperatura apresentada no visor é fiável. Temperaturas recomendadas: 40°C para misturas para bebés, 80°C para chás delicados (verde/branco), 90 °C para café instantâneo ou sopa, 100 °C para chá preto perfeito .
- 4 Feche a tampa e certifique-se de que encaixa corretamente. Coloque a chaleira na base. O visor apresenta a temperatura da água. Após 5 minutos sem funcionamento, o visor desliga-se/fica preto.
- 5 Quando o visor se desligar/ficar preto, prima qualquer botão e ligue o visor, que indica a temperatura da água.
- 6 Prima o botão INICIAR e comece a aquecer a água a 100 °C. O visor apresenta 100 °C e, após 3 segundos, apresenta a temperatura da água em tempo real.
- 7 Para aquecer a água até à temperatura selecionada (sem ferver): Prima os botões + ou — para selecionar a temperatura. Prima o botão INICIAR para começar a aquecer a água. Após 3 segundos, o visor passa da temperatura selecionada para a temperatura da água em tempo real.
- 8 Quando a água ferver ou a temperatura selecionada for atingida, a chaleira emite 2 sinais sonoros e desliga-se automaticamente.
- 9 Prima o botão MANTER QUENTE/TURBO e comece a mantê-la quente a 95 °C durante 40 minutos.
- 10 Para aquecer a água até à temperatura selecionada e mantê-la quente à temperatura selecionada: Prima os botões + ou — para selecionar a temperatura e, em seguida, prima o botão MANTER QUENTE/TURBO.
- 11 No programa MANTER QUENTE, quando a temperatura selecionada é atingida, a chaleira emite 2 sinais sonoros e mantém a água quente à temperatura selecionada durante 40 minutos.
- 12 Para ferver apenas 1 chávena de água, encha a chaleira com 1 chávena de água (aprox. 200 ml) e prima o botão MANTER QUENTE/TURBO durante 3 segundos. Quando a água ferver, a chaleira emite 2 sinais sonoros e desliga-se automaticamente.
- 13 A função de desligamento automático. Quando a água tiver fervido ou a chaleira for movida da base, desligar-se-á automaticamente. Se pretender pará-la a meio do processo de aquecimento/manter quente, basta premir novamente o botão INICIAR ou MANTER QUENTE/TURBO. A luz LED branca no botão INICIAR ou MANTER QUENTE/TURBO indica que está em curso.
- 14 Quando a chaleira é levantada e colocada novamente na base, o visor mostra a temperatura da água em tempo real e desliga-se/fica preto após 5 minutos.

CUIDADOS E LIMPEZA

Verifique regularmente o produto para detetar sinais de deterioração que possam torná-lo inadequado para o contacto com alimentos, tais como fissuras, bolhas, delaminação, encolhimento, viscosidade, corrosão ou outras alterações visíveis na textura ou no aspeto. Siga as instruções de limpeza e manutenção para evitar a deterioração.

- 15 Desligue sempre o aparelho antes de o limpar. Nunca enxague nem mergulhe a chaleira ou a unidade de base em água. Basta limpar com um pano húmido, sem utilizar detergentes abrasivos. Ocasionalmente, enxague a chaleira com água limpa.
- 16 Para limpar o filtro de rede, agarre no filtro e levante-o. Limpar a placa de aquecimento - podem surgir manchas superficiais de ferrugem na unidade de base. Remova com um agente de limpeza de aço inoxidável.
- 17 Descalcificação recomendada regularmente, dependendo da dureza da água. Encha a chaleira com água e descalcifique de acordo com as instruções do produto descalcificador. Não ferva a solução, pois pode fazer espuma. Em seguida, enxague bem a chaleira com água doce.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUTION
O aparelho desliga-se antes de ferver.	Demasiado calcário na base da chaleira.	Execute o procedimento de descalcificação.
O aparelho não desliga.		Fechete a tampa até bloquear
		Insira o filtro corretamente.
Não é possível ligar o aparelho	Depois de funcionar com pouca ou nenhuma água, o aparelho não arrefeceu suficientemente.	Deixe arrefecer durante um curto período de tempo e tente novamente.
O visor apresenta um código de erro "E3"	O termóstato está sobreaquecido	Desligue a máquina para esta arrefecer ou adicione outra vez água
Alarme da chaleira, luz do botão "START" a piscar	O NTC está em curto-circuito ou desligado	Devolva a máquina ao centro de assistência técnica
A temperatura da água é inferior à definida.	O sensor de temperatura está coberto de sujidade após a chaleira ter sido utilizada para aquecer outro tipo de alimentos/bebidas que não água.	Limpe o sensor de temperatura, uma peça em forma de pino localizada no fundo do reservatório interno da chaleira.
	No programa TURBO, o volume de água é superior a 200 ml	No programa TURBO, o volume de água é inferior a 200 ml

KOMPONENT

- | | |
|-------------------------------|--|
| A. Kanna | H. Display |
| B. Avtagbart nätfiler | I. Temperaturval, lägre (—) |
| C. Pip | J. Temperaturval, högre (+) |
| D. Lock | K. START-knapp |
| E. Knapp för att öppna locket | L. Knappen KEEP WARM/TURBO (uppvärmning/turbo) |
| F. Handtag | M. Separat bas och nätkabel |
| G. Vattennivåindikator | |

KOMMA IGÅNG

- 1 Innan första användning, torka av in- och utsidan av vattenkokaren med en våt trasa.
- 2 Placera basenheten på en fast och plan yta. Sätt in huvudkontakten i vägguttaget. Om kabeln är för lång kan den rullas in i basenhetens underdel.
- 3 Tryck på knappen för att öppna locket. Häll vatten i vattenkokaren. Se till att vattennivån är synlig i vattennivåindikatorn, men att den inte överskrider markeringen för maxnivå. Fyll i minst 0,5 l vatten för att se till att temperaturen som visas på displayen är tillförlitlig. Rekommenderade tillagningstemperaturer: 40 °C för att tillreda barnblandningar, 80 °C för delikata teer (grönt, vitt), 90 °C för snabbkaffe eller soppa och 100 °C för ett perfekt svart te.
- 4 Stäng locket och se till att det knäpps fast ordentligt. Placera vattenkokaren på basen. På displayen visas vattentemperatur. Fem minuter efter att vattenkokaren stängts av släcks displayen.
- 5 När displayen är släckt, tryck på någon knapp för att aktivera displayen och visa vattentemperaturen.
- 6 Tryck på knappen START för att påbörja uppvärmning av vattnet till 100 °C. Displayen visar 100 °C och efter tre sekunder visar den den verkliga vattentemperaturen.
- 7 För att värma vatten till vald temperatur (ej kokning): Tryck på + eller — för att välja temperatur. Tryck på knappen START för att påbörja uppvärmningen av vattnet. Efter tre sekunder kommer displayen att gå från vald temperatur till verklig vattentemperatur.
- 8 När vattnet kokar eller den valda temperaturen har uppnåtts kommer vattenkokaren att pipa två gånger och slås av automatiskt.
- 9 Tryck på knappen KEEP WARM/TURBO och START för att hålla vattnet varmt vid 95 °C i 40 minuter.
- 10 För att värma vatten och hålla det varmt i den valda temperaturen: Tryck på + eller — för att välja temperatur och sedan på knappen KEEP WARM/TURBO (VARMHÅLLNING/TURBO).
- 11 Vid aktivering av varmhållningsprogrammet kommer vattenkokaren att pipa två gånger när vald temperatur uppnås och då hålls vattnet varmt i vald temperatur i upp till 40 minuter.
- 12 För att bara koka upp en kopp vatten, fyll vattenkokaren med en kopp vatten (cirka 200 ml) och tryck ner knappen KEEP WARM/TURBO i tre sekunder. När vattnet kokar kommer vattenkokaren att pipa två gånger och slås av automatiskt.
- 13 Den automatiska avstängningsfunktionen. När vattnet har kokat eller vattenkokaren tas bort från basen kommer den att stängas av automatiskt. **Om du vill stänga av den mitt i uppvärmnings-/varmhållningsprocessen kan du tryck på START eller KEEP WARM/TURBO igen.** Den vita indikatorlampan på knappen START eller KEEP WARM/TURBO indikerar att funktionen är påslagen.
- 14 När vattenkokaren lyfts upp och ställs tillbaka på basen kommer displayen att visa vattentemperaturen i realtid och sedan släcka displayen efter fem minuter.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Kontrollera produkten regelbundet för tecken på försämring som kan göra den olämplig för kontakt med livsmedel, till exempel sprickor, blåsor, delaminering, krympning, klubbighet, korrosion eller andra synliga förändringar i konsistens eller utseende. Följ rengörings- och skötselinstruktionerna för att förhindra försämring.

- 15** Koppla alltid bort produkten från eluttaget före rengöring. Skölj eller sänk inte ner vattenkokaren eller basenheten i vatten. Torka bara av dem med en våt trasa. Använd inga rengöringsmedel med slipande effekt. Skölj av vattenkokaren ibland med rent vatten.
- 16** För att rengöra nätfiltret, ta tag i silinlägget och lyft ut det. Rengöra värmeplattan – ytliga rostfläckar kan komma uppstå på basenheten. Dessa kan tas bort med rengöringsmedel för rostfritt stål.
- 17** Avkalkning rekommenderas regelbundet beroende på vattenhårdhet. Fyll vattenkokaren med vatten och avkalkningsmedel enligt avkalkningsproduktens instruktioner. Koka inte upp lösningen eftersom den kan skumma över. Skölj sedan vattenkokaren med rent vatten.

FELSÖKNING

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRD
Apparaten stängs av innan uppkokning.	För stor kalkavlagring på vattenkokarens bas	Utför avkalkning enligt beskrivning.
Apparaten stängs inte av.		Stäng locket så att det försluts ordentligt.
		Sätt i filtret ordentligt.
Produkten kan inte slås på	Efter användning med lite eller inget vatten har vattenkokaren inte kylts ned ordentligt.	Vänta en liten stund och försök igen.
Displayen visar felkoden "E3"	Termostaten är överhettad	Stäng av maskinen för att få den att svalna eller fyll på med vatten igen
Vattenkokaralarm, "START"-knappen börjar blinka	NTC:n är kortsluten eller avstängd	Returnera maskinen till servicecentret
Vattentemperaturen är längre än inställningen.	Temperatursensorn är täckt med smuts efter att vattenkokaren har använts felaktigt genom att värma upp annan mat eller drycker som inte är vatten.	Rengör temperatursensorn, en stavliknande del längst ner i vattenkokarens behållaren.
	Under TURBO-programmet är vattenvolymen mer än 200 ml	Under programmet TURBO är vattenvolymen mindre än 200 ml.

- A. إبريق
B. فلتر شبكي قابل للإزالة
C. صنبور
D. الغطاء
E. زر فتح الغطاء
F. مقبض
G. مؤشر مستوى الماء
- H. شاشة العرض
I. محدد درجة الحرارة لأسفل (—)
J. محدد درجة الحرارة لأعلى (+)
K. زر البدء (START)
L. زر الحفاظ على السخونة / التبريد (KEEP WARM/TURBO)
M. أفصل كابيل القاعدة وكابيل التيار الرئيسي

البدء

- ١ قبل الاستخدام لأول مرة، امسح الغلاية من الداخل والخارج بقطعة قماش مبللة.
- ٢ ضع وحدة القاعدة على سطح ثابت ومستو. أدخل قابس التيار الرئيسي في المقبس بالجدار. يمكن لف السلك الزائد في الجزء السفلي من وحدة القاعدة.
- ٣ اضغط على الزر لفتح الغطاء، ثم صب الماء في الغلاية. تأكد من أن مستوى الماء مرئي في مؤشر مستوى الماء، وأنه لا يتجاوز علامة الحد الأقصى. املا الغلاية بـ ٠,٥ لترًا على الأقل من الماء للتأكد من أن درجة الحرارة المعروضة على الشاشة موثوقة. درجات الحرارة الموصى بها: ٦٠-٤٠ درجة مئوية لخلطات الأطفال، ٨٠ درجة مئوية للشاي ذي النكهة الخفيفة (أخضر/أبيض)، ٩٠ درجة مئوية للقهوة الفورية أو الحساء، ١٠٠ درجة مئوية للشاي أسود مثالي
- ٤ أغلق الغطاء وتأكد من استقراره بشكل صحيح. ضع الغلاية على القاعدة. تعرض الشاشة درجة حرارة الماء. بعد ٥ دقائق من عدم التشغيل، تتوقف الشاشة/تصبح سوداء.
- ٥ عندما تتوقف الشاشة/تصبح سوداء، اضغط على أي زر وقم بتشغيل الشاشة، لتظهر درجة حرارة الماء.
- ٦ اضغط على زر البدء (START) وابدأ في تسخين الماء إلى ١٠٠ درجة مئوية. تعرض الشاشة درجة حرارة ١٠٠ درجة مئوية وبعد ٣ ثوانٍ تظهر درجة حرارة الماء في الوقت الفعلي.
- ٧ لتسخين الماء إلى درجة حرارة محددة (وليس الغليان): اضغط على الزر + أو — لاختيار درجة الحرارة. اضغط على زر البدء (START) لبدء تسخين المياه. بعد ٣ ثوانٍ، ستتحول الشاشة من عرض درجة الحرارة المحددة إلى عرض درجة حرارة الماء في الوقت الفعلي.
- ٨ عندما يغلي الماء أو يصل إلى درجة الحرارة المحددة، تصدر الغلاية صفيحًا مرتين وتتوقف تلقائيًا.
- ٩ اضغط على زر الحفاظ على السخونة / التبريد (KEEP WARM/TURBO) لإبقاء الماء ساخنًا عند ٩٥ درجة مئوية لمدة ٤٠ دقيقة.
- ١٠ لتسخين الماء إلى درجة حرارة محددة وإبقائه ساخنًا عند درجة الحرارة المحددة: اضغط على الزر + أو — لاختيار درجة الحرارة ثم اضغط على زر الحفاظ على السخونة / التبريد (KEEP WARM/TURBO).
- ١١ عند استخدام برنامج الحفاظ على السخونة (KEEP WARM)، عند الوصول إلى درجة الحرارة المحددة، تصدر الغلاية صفيحًا مرتين وتبقى الماء ساخنًا عند درجة الحرارة المحددة لمدة ٤٠ دقيقة.
- ١٢ لغلي كوب واحد فقط من الماء، املا الغلاية بكوب واحد من الماء (حوالي ٢٠٠ ميليلتر)، واضغط مطولاً على زر الحفاظ على السخونة/التبريد (KEEP WARM/TURBO) لمدة ٣ ثوانٍ. عندما يغلي الماء، تصدر الغلاية صفيحًا مرتين وتتوقف تلقائيًا.
- ١٣ وظيفة إيقاف التشغيل التلقائي. عندما يغلي الماء أو يتم رفع الغلاية عن القاعدة، سيتم إيقاف تشغيلها تلقائيًا. إذا كنت ترغب في إيقاف الغلاية في منتصف عملية التسخين / الحفاظ على السخونة، فما عليك سوى الضغط على زر البدء (START) أو الحفاظ على السخونة / التبريد (KEEP WARM/TURBO) مرة أخرى. يشير ضوء LED الأبيض الموجود على زر البدء (START) أو الحفاظ على السخونة / التبريد (KEEP WARM/TURBO) إلى أن الغلاية قيد التشغيل.
- ١٤ عند رفع الغلاية عن القاعدة وإعادتها إليها، ستعرض الشاشة درجة حرارة الماء في الوقت الفعلي وتتوقف الشاشة/تصبح سوداء بعد ٥ دقائق.

التنظيف والعناية

يجب فحص المنتج بانتظام للتحقق من وجود أي علامات تدل على التلف، مما قد يجعله غير صالح للتلامس مع الأغذية؛ ومن أمثلة هذه العلامات: الشقوق، أو الفجوات، أو انفصال الطبقات، أو الانكماش، أو الزوجة، أو التآكل، أو غيرها من التغيرات الظاهرة في الملمس أو المظهر. اتبع تعليمات التنظيف والعناية لتجنب تلف المنتج.

افصل الجهاز دائماً قبل التنظيف. لا تشطف أبداً أو تغمر الغلاية أو وحدة القاعدة في الماء. فقط امسحها بقطعة قماش مبللة، بدون استخدام منظفات كاشطة. اشطف الغلاية بالماء النظيف من حين لآخر.

لتنظيف الفلتر الشبكي، امسك بالمصفاة وأخرجها. تنظيف لوح التسخين – قد تظهر بقع صدأ سطحية على وحدة القاعدة. قم بإزالتها باستخدام عامل تنظيف من الفولاذ المقاوم للصدأ.

يوصى بإزالة الترسبات بانتظام، وفقاً لدرجة عسر الماء. املا الغلاية بالماء ومزيل الترسبات وفقاً لتعليمات منتج مزيل الترسبات. لا تغلي المحلول لأنه قد يكون رغو. بعد ذلك، اشطف الغلاية جيداً بالماء العذب.

استكشاف الأعطال وإصلاحها

قّل كشملا	لم تحملا ببسلا	لحل
نع زاهجلا فوقوت لووصلو لبقل لمعلا نيلغللا إلا	نم ريثاكل دجوي يف عيسلكلا تابسرتلا عيلغلا ددعاق	قلازلا عارجلا ليغشتب مق تابسرتلا
نع فوقوتي ال زاهجلا لمعلا		لفقني نأ إلا عاطغلا قلغأ نالكم يف لكشب عافصملا لخدأ جحيحص
ليغشت نكمي ال زاهجلا	نم ليلق لب ليغشتلا دعب دربي مل، عام نودب وأ عاملا فاك لكشب زاهجلا	قرفتلب دربيل هكرتا يرخأ قرم لواحو قريصق
زمر عشاشلا ضرعت "E3" أطخللا	يف طرفم تاتسومرتلا نوخسلا	ليغشت فاقلي إاب مق فضأ وأ دربلي يتح زاهجلا يرخأ قُرم عام
عيلغللا هيبننت عذب رز عوض "START" ليغشتلا ضمومي	رصق قلاحي يف NTC قرياد لووصفم وأ	مدخل زكرم إلا زاهجلا دعأ
نم لقأ عاملا قزارح قجرد دادعلا	رعشتسم خاسوالا يطغت دعب كلذو قزارحلا قجرد يف عيلغللا مادختسا عاسلا تابورشم/عمعطانيخست عاملا ريغ ريخأ	قجردد رعشتسم فظن يلع قعطق وهو، قزارحلا دوجوم، سوبد لكش نازخ نم يلفسل عزجلاب يلخادللا عيلغللا
	جمانرب مادختسا دنع املا مچج نوكي، وبرتلا رتليليم 200 نم رثكأ	جمانرب مادختسا دنع املا مچج نوكي، وبرتلا لم 200 نم لقأ

AEG